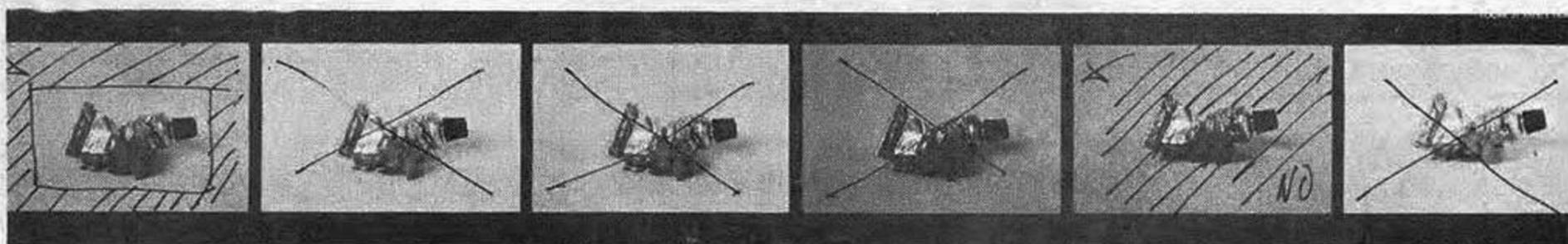


# NUDOS

EN LA CULTURA ARGENTINA

AÑO 1 Nº 2 1978 \$ 600



Fotos: Jorge Iglesias + Carlos Bondeolo

**CALOI • CUENTO EGIPCIO • 10 AÑOS DE NARRATIVA  
TEATRO ALIANZA • CESAR VALLEJO • PADRE PADRONE  
REVISTAS CULTURALES • PREMIO BENSON • GAIMARI**

# NUDOS

EN LA CULTURA ARGENTINA

Correspondencia  
Casilla 3424 - Correo Central  
1000 Buenos Aires  
Argentina

Dirección  
Manuel Amigo

Secretario de Redacción  
Raúl Vargas

Redacción  
Abel Mario Torres

Colaboraron  
Coral Aguirre  
Dardo Aguirre  
Osvaldo Attila  
Caloi  
Ramón Collar  
Gaimari  
Raúl García Luna  
Diego Pellegrinetti  
Ernesto Pinto  
Rodolfo Colángelo

Fotografía  
Jorge Iglesias  
Carlos Bondesio

Diseño Gráfico  
Estudio 2

#### Colaboraciones recibidas

Poesía Carlos Martínez,  
Jaime Alberto  
Michel, Eduardo Horacio Giorello.  
Dibujos: Roberto Burotto.  
Cuento: Ricardo Martín-Croce,  
José Rubén Pupko.

CORREO ARGENTINO CENTRAL (B)	FRANQUEO PAGADO Concesión N° 606
	TARIFA REDUCIDA Concesión N° 3021

Registro de la Propiedad Intelectual Nro.  
1410328 - Impreso en Agencia Periodística  
CID, Av. de Mayo 666, 2do. "A", Tel.  
30-2471 - Las notas firmadas no expresan ne-  
cesariamente la opinión de la dirección.

## SUMARIO

Año 1 - Número 2 - Buenos Aires, mayo-junio de 1978

Caloi: trabajar sobre el sentimiento colectivo	3
La narrativa argentina en los últimos diez años por R. García Luna	6
Responden las revistas culturales	10
César Vallejo. Poesías	13
El poderoso. Cuento por Naguib Mahfuz	14
Esculturas de E. Gaimari	16
Teatro Alianza: 10 años de trabajo	18
Los murales de la galería Pacífico	21
Padre Padrone: la lucha por el conocimiento	22
Benson & Hedges: 2da. edición de un premio con desventajas Actividades en La Boca	24
Correo de lectores	25
Encuesta a los galeristas	26
Reseñas literarias Inventario	27
En las librerías	29
En las galerías	31

Suscripciones por 6 números: Argentina \$ 6.000. América Latina u\$s 30. Resto de América y Europa u\$s 45. Cheques y giros a nombre de Manuel Amigo.

## bando

En cada una de sus ediciones, **Nudos** publicará uno o más cuentos de autores con preferencia inéditos, independientemente de su edad y años de profesión.

La poesía y las artes plásticas tendrán un espacio permanente.

Para cumplir con nuestro deseo necesitamos que los artistas interesados en difundir su producción nos envíen sus trabajos o se pongan en contacto con nosotros por correspondencia.

**Importante:** Consignar nombre completo, dirección y datos profesionales considerados de interés.



Quien desee le sean devueltos los originales deberá adjuntar franqueo.

Dirección postal: Nudos en la Cultura Argentina, Casilla de Correo Nro. 3424, Correo Central, 1000 Buenos Aires, Argentina.

# CALOI: trabajar sobre el sentimiento colectivo

Estuvimos en el estudio de Caloi, ubicado en un acogedor altillo colmado de libros, bocetos, archivos de publicaciones y originales de Clemente, Bartolo y todos los personajes humorísticos que les precedieron y aún acompañan en numerosos periódicos y revistas del país y del mundo.

Mientras él trabajaba en la tira del día siguiente, hurgamos en sus carpetas seleccionando el material gráfico de estas páginas y mantuvimos la siguiente conversación:



Caloi.

**Nudos:** ¿Considerás que hay distintos períodos en tu producción? Recuerdo que al principio tu trabajo era más psicologista, y con Clemente el cambio es muy notable.

**Caloi:** Sí, tengo varias etapas. La que vos llamás psicologista tenía que ver seguramente con los medios que publicaban mis dibujos, como la revista *Análisis*, y parte en *Clarín* también. Lo que sucede es que cambió todo. Cambió el país, cambié yo...

Yo empecé a trabajar a los 17 años; salía de la escuela secundaria y me iba a llevar los dibujos a *Tía Vicenta*. Ese es un período de experimentación que dura unos tres o cuatro años y termina en *La Hipotenusa*. Esta era una revista muy elitista, queríamos cambiar todo sin saber muy bien cómo; era una actitud juvenil de negación de viejos valores del dibujo que hoy, en cambio, idolatramos.

Luego, tuve un período de asentamiento, de búsqueda de una personalidad

propia, que abarca la época que va desde el '66 al '72, donde la creación estaba limitada a las reservas que cada uno pudiera tener; es decir, una introversión generalizada, porque realmente no había posibilidades de crecer, artísticamente.

Más tarde vino la época de lo que los españoles llamarían el "destape". Todo el país gozó una especie de renacimiento cultural del cual aún estamos viviendo las últimas manifestaciones.

**Nudos:** Luego de todo ese desarrollo, la diferencia que se evidencia entre tus trabajos actuales y los más antiguos, creo que radica en que el origen de tu humor está ubicado en otra zona de la realidad. ¿No es ella netamente nacional?

**Caloi:** Sí, no hay otra fuente de inspiración que la realidad, y la realidad que yo conozco es ésta, porque la única vez que fui al extranjero fue al Uruguay. Clemente es netamente nacional. Yo *me propuse* que lo sea. Desde el punto de vista comercial a mí me convenía hacer una cosa un poco más híbrida, más universal. Yo conozco perfectamente los mecanismos para internacionalizarla, lo que tendría que dejar de decir para poder venderla en el exterior. Por ejemplo, lo del hachazo en el ojo, lo de la trampa del orsay, son todas cosas que tendría que haber eliminado si buscara tener difusión internacional; pero lo deseché de movida porque me interesa solamente que tenga un carácter nacional. Lo que diferencia a Clemente de mi etapa anterior, es que tiene características propias, como la frescura por ejemplo. Bueno, lo de la frescura es por esto (nos enseña unos bocetos) porque estoy haciendo la tira de mañana; esto me permite trabajar con la noticia del día o el tema de la semana, con lo que puede ser el sentimiento colectivo en ese momento, entonces Clemente se convierte en

una especie de juglar que va acompañando todos los días la existencia de la gente.

**Nudos:** ¿Y cómo fue que Clemente desplazó a Bartolo como personaje principal?

**Caloi:** Cuando me encargaron la tira yo hice un esquema de trabajo con Bartolo como personaje central, que guiaba una especie de tranvía con una sola rueda y era acompañado por un *partenaire* que no se sabía bien lo que era; parecía un pajarito: Clemente. Sin embargo, yo dejaba todo librado al desarrollo ulterior, porque es muy difícil saber de entrada cuál va a ser el crecimiento de cada personaje. Clemente fue convirtiéndose por sí mismo en lo que es, y yo fui dándome cuenta a medida que lo iba haciendo. En cambio, a Bartolo no lo pude hacer crecer. Lo que sucede es que es un tipo de personaje distinto a la tendencia normalizada que existía: hacer personajes con características psicológicas fijas, los fayutos, los fúlmines o, hasta en Quino, personajes como Mafalda, que si un día dejaba de protestar, dejaba de ser Mafalda. Lo que yo me propuse con Clemente, fue justamente hacer todo lo contrario para no esclavizarme. Hice un personaje abierto, donde la gente pudiese meter sus propias vivencias, que no tuviera un oficio, que pudiera hacer cualquier cosa y que desde el punto de vista





gráfico fuera lo más libre posible. Clemente es a menudo una sorpresa, tiene pocos mecanismos fijos que definen su personalidad: las aceitunas, las hormiguitas, el fútbol, etc.

Nudos: De los personajes que hay en tiras en este momento es el que está trabajado en una relación más directa con la realidad. Clemente tiene ideas acerca de muchas cosas, como el psicoanálisis, el Mundial, la competencia con Murióz...

Caloi: Sí, por supuesto, pero no hay que darle a eso más importancia de la que tiene. El famoso caso de los papelititos es simplemente la reafirmación de que la hinchada tiene todo el derecho de efectuar esa sana manifestación de alegría, cosa que nadie tiene derecho a reprimir.

Nudos: Es una sana manifestación cultural, y no de suciedad como se quiere pintar.

Caloi: Claro, y es hermosa. A mí, desde que voy a la cancha, siempre me gustaron los papelititos. Con eso y con un montón de cosas se metió la pata, todo se hace para el Mundial, pero —como se pregunta Clemente— “¿qué va a pasar cuando se vaya el último turista y nos quedemos nosotros solos?”

Nudos: ¿Cómo ves el estado de la cultura popular?

Caloi: No veo manifestaciones de cultura popular importantes. Veo esfuerzos aislados de algunos artistas, pero son bastante anónimos.

Nudos: ¿Clemente no es popular?

Caloi: Yo separo lo que es la cultura que produce nuestro pueblo, de la que producen algunos artistas populares. Clemente es un esfuerzo aislado, como tantos otros, que nace y se enriquece en la época en que la gente podía expresarse libremente. Por eso digo que es aislado. Mantiene algunos de sus valores, pero nada más.

Las grandes creaciones de la cultura popular son las creaciones colectivas, y en este momento no las hay. Por ahí encontrás algunas manifestaciones folklóricas en las provincias, pero acá no se ven.

En el fondo, las únicas manifestaciones culturales que trascienden, son aquellas capaces de hacer más felices a los pueblos.

Con toda humildad, lo que yo trato de hacer con Clemente es eso. Nada más ni nada menos.

Nudos: ¿Qué opinás de la tan debatida penetración cultural extranjera?

Caloi: En la historieta no ha podido desplazar lo nuestro. Tenemos una tradición muy fuerte en el género. Los diarios han tenido que reemplazar muchas veces las tiras extranjeras, que son muy baratas, por tiras nacionales que son mucho más caras; eso no es casual.

Antes leíamos las historietas de Rico Tipo o Patoruzú, ahora están El Mago Fafa, Inodoro Pereyra, Clemente y Bartolo, Diógenes y el Linyera, etc., que pintan cosas que pasan acá al lado, que nos importan directamente. ¿A cuántos de nosotros nos puede interesar un tipo jugando béisbol o páleando nieve en la puerta de su casa?

Lo que logra Hortensia, por ejemplo, escrita casi en dialecto cordobés, no lo lograría una superproductora extranjera en ningún lugar de la Argentina. Tenemos una “escuela” de dibujantes desarrollada a través de varias generaciones. Arranca con las primeras revistas como *Caras y Caretas*, *El Mosquito*, etc., y dio nombres como Cao, Demócrito, Taborda, Sirio, Lino Palacio, Divito, Ferro, Battaglia, Oski, Quino y tantos otros.

Frente a la penetración lo malo sería no poseer valores propios, pero en el rubro humor la cultura nacional está asegurada. ☆

## CARLOS LOISEAU (CALOI)

Nació en Salta en 1948. Comenzó a publicar sus dibujos en 1966 en la revista Tía Vicenta.

En 1967 publicó en María Belén su serie “Artista, Flor, Ejecutivo”.

Colaboró luego con Adán, La Hipotenusa, Panorama, Tío Landrú, Siete Días, La Bella Gente, Cronopios, Atlántida, Satiricón, Mengano, La Jeringa, Primera Plana, Semana Gráfica, etc. Realizó “Las Invasiones Inglesas”, cortometrajes cinematográficos, de dibujos (1970).

Desde 1968 publica en distintas secciones del diario Clarín, y su tira Clemente y Bartolo sale en diarios de Azul, Salta, Córdoba, Mar del Plata, Chaco y Río Negro. Sus trabajos son reproducidos en varios países de Latinoamérica y Europa y ha realizado exposiciones individuales y colectivas.

### Bibliografía:

El libro largo de Caloi (1968), Edic. Hombre Nuevo.

Humor libre (1972), Edic. Nueva Senda. Caloidoscopio (1973), Edic. Nueva Senda. Aquí me pongo a cantar (1975), Edic. Notabil.

Tiras publicadas en el Diario “CLARIN” y otros.



**temporada 1978:**

**Graciela Aberastury**

**Ernesto Deira**

**Plateria Araucana**

**Ana Eckell**

**Nicolas Amoroso**

**Homenaje a Fortunato Lacámara**

**Benedict, Giuffré, Grippo  
Suarez, Renzi, Vegezzi.**

**Alberto Heredia**

**Ileana Vegezzi**

**Roberto Paez**

**Adrián Burman**

**galeria balmaceda**

**callao 784, 1023 buenos aires, argentina, teléfono 41-7102**

# LA NARRATIVA ARGENTINA EN LOS ÚLTIMOS DIEZ AÑOS

La propuesta de trabajo fue realizar un relevamiento de todo lo publicado en la década 67-77, a fin de ilustrar al lector sobre las múltiples posibilidades que ofreció dicho período narrativo. A riesgo de incurrir en omisiones involuntarias, optamos por el siguiente ordenamiento: presentar las obras por generación literaria, con una caracterización mínima que permita formarse una noción general sobre sus tendencias estéticas. La tarea fue ardua. Esperamos de nuestros lectores una colaboración crítica, a los efectos de incluir a aquellos autores no indicados en nuestras fuentes de información.

por Raúl García Luna

## 1) "Escuelas" Boedo y Florida

■ El punto de partida de la actual narrativa es la antinomia Boedo-Florida, muchos de cuyos autores han publicado en estos diez años. Cabe recordar las diferencias básicas de ambas corrientes: el grupo de Florida, formado bajo la influencia de la poesía francesa de posguerra, incorporó a sus letras las formas del cubismo y el ultraísmo, del dadaísmo y el surrealismo, como método de ruptura expresiva con el tradicionalismo precedente. Más que romper con un orden social injusto, Florida lanzaba sus dardos al rostro antipoético de ese orden. Excepto uno que otro escritor que rescató los nuevos credos artísticos para una praxis menos elitista, los de Florida se refugiaron en un "arte puro" que pretendió vivir al margen de toda contingencia político-social.

Los de Boedo, por el contrario, se nutrieron del hecho social. Pero, por inestabilidad propia de todo lo recién nacido, lo social se manifestó en sus obras como algo agobiador, sombrío, plagado de pesadumbres casi europeas en su reclamo de una transformación profunda de la realidad. No obstante, con Boedo entra lo social en la literatura argentina, provocando una polémica (aún no agotada) sobre el abordaje de la realidad desde la obra de arte, polémica que sigue siendo vital para la creación literaria y sus destinatarios.

### BOEDO

- ECHEGARAY, Aristóbulo: S.O.S., Música de Jazz (67), cuentos. El Holocausto (76), novela autobiográfica.
- CASTELNUOVO, Elías: Memorias (75), autobiografía.

### FLORIDA

- BORGES, Jorge Luis: El Informe de Brodie (70), El Congreso (71), El Libro de Arena (75), cuentos.



Marechal

- MALLEA, Eduardo: La Barca de Hielo (67), La Red (68), La Penúltima Puerta (69), Gabriel Andaral (71), Triste Piel del Universo (71), novelas.
- MARECHAL, Leopoldo: La Batalla de José Luna (70, Chile), sainete teológico. Megafón o la Guerra (70), novela.
- OCAMPO, Silvina: Los Días de la Noche (71), cuentos.
- PEYROU, Manuel: El Hijo Rechazado (69), novela. El Crimen de Don Magín Casanova (77), antología de cuentos policiales.

## 2) LA GENERACION INTERMEDIA

■ Son los escritores cuyas primeras publicaciones datan de los años cuarenta. Junto a los de Boedo-Florida forman la "guardia vieja" de nuestra narrativa, imprescindible punto de referencia para los noveles autores. Pese a sus diferencias estético-ideológicas, casi todos los "intermedios" manifiestan una unánime búsqueda de referentes reales dentro de la etapa aquí considerada.

- ARIAS, Abelardo: De Tales Cuales (73), novela.
- BIOY CASARES, Adolfo: Diario de la Guerra del Cerdo (69), novela llevada al cine por Leopoldo Torre Nilsson.
- BIANCO, José: La Pérdida del Reino (Premio Municipal 1972), Sombras Suele Vestir (73), novelas.
- BULLRICH, Silvina: Mal Don (73), novela.
- CORTAZAR, Julio: La Vuelta al Día en 80 Mundos (67), relatos, ensayos, poemas. Buenos Aires, Buenos Aires (68), textos con fotos de Sara Facio y Alicia D'Amico. Ultimo Round (69), cuentos, poesía, ensayos, meditaciones, comentarios políticos. Viaje Alrededor de una Mesa (70), exposición del autor en la mesa redonda de París (Abril 1970). Palmeos y Meopas (71), recopilación de poemas del 51 al 58. Prosa del Observatorio (72), textos sobre fotos de la India. Fantomas Contra los Vampiros Internacionales (75), historieta. Estos libros cumplen un rol polémico, subsidiario, de apoyatura a la narrativa de J.C. y, sobre todo, a su posición ante la problemática latinoamericana.
- 62. Modelo para Armar (68), Libro de Manuel (73), novelas. Octaedro (74), cuentos.
- KORDON, Bernardo: A Punto de Reventar (71), Bairestop (75), novelas. Los Navegantes (73), cuentos.
- MANAUTA, Juan José: Puro Cuento (71).
- MUJICA LAINEZ, Manuel: Crónicas Reales (67), De Milagros y Melancolías (68), El Viaje de los Siete Demonios (74), El Laberinto (74), Cecil (72), Sergio (76), novelas.
- PLA, Roger: Intemperie (73), novela.
- SABATO, Ernesto: Abaddón El Exterminador (Premio 76 al mejor libro extranjero editado en Francia), novela.
- VERBITSKY, Bernardo: La Neurosis Monta su Espectáculo (69), Etiquetas a los Hombres (73), Enamorado de

# EL MENSAJE

GALERIA de ARTE



Daneri. *El libro de misa*, óleo.

PARINI

EUGENIO DANERI

ARTE SACRO

ANA M. MONCALVO

TROIANO TROIANI

JORGE ORTIGUEIRA

CRISTINO ALONSO

BLAS CASTAÑA

ERIBERTO ZORRILLA

TRASTIENDA: C. Alonso - R. Alonso - Battle Planas - Berni - Butler  
A. Carballo - Castagnino - Cogorno - Daneri - Diomede - Eichler - Forner  
Grandi - Nojehowiz - Policastro - Roux - Russo - Soldi  
Spilimbergo - Tarsia - Tiglio - Torres García - Victorica

ARENALES 867 Tel 44-9109

Los interesados en asistir a los actos culturales  
que organiza regularmente la Galería,  
deben dirigirse a la dirección indicada más arriba.



Castelnuovo

- Joan Báez (75), novelas.
- WERNICKE, Enrique: El Agua (68), novela. Cuentos Completos (68).

### 3) LA GENERACION "DEL 55"

■ Llamados así por la fecha que los nuclea. O "parricidas", por su tendencia a la ruptura con grandes padres literarios (Borges, Mallea, etc.). Inspirados en las tesis de J. P. Sartre, proponen la práctica de ciertas formas de "realismo social" vigorizada con la narrativa de "denuncia" propia de la época, mediante un compromiso intelectual más o menos asumido.

- CONSTANTINI, Humberto: Una Vieja Historia de Caminantes (67), Háblame de Funes (70), Bando (75), cuentos.
- GUIDO, Beatriz: Escándalos y Soledades (70), novela. Los Insomnes (73), cuentos. Piedra Libre (75), novela filmada por su marido.
- LYNCH, Marta: La Señora Ordóñez (67), El Cruce del Río (72), Un Arbol Lleno de Manzanas (74), novelas. Cuentos de Colores (70), Los Dedos de la Mano (76), cuentos.
- VINAS, David: Los Hombres de a Caballo (67), Cosas Concretas (68), Jauría (74), novelas.

Escritores de esa misma generación pero alejados de su propuesta general.

- ARCIDIACONO, Carlos: La Gallina Ciega (67), cuentos. Ay de mí, Jonathan (75), novela.
- CONTI, Haroldo: Con Otra Gente (67), La Balada del Alamo Carolina (75), cuentos. En Vida (71), Mascaró (72), novelas.
- DI BENEDETTO, Antonio: Los Suicidas (69), novela. Annabella (74), cuentos.
- DENEVI, Marco: Un Pequeño Café (67), Los Asesinos de los Días de Fiesta ( ), novelas. Los Locos y los Cuerdos (76), cuentos.
- MURENA, Héctor: Trilogía novelística "El Sueño de la Razón": Epitalá-

mica (69), Polispuercón (71), Caína Muerte (71), El Coronel de Caballería (71), cuentos.

- SCHOO, Ernesto: Función de Gala (76), novela.

Dos escritores enrolados en la corriente del "realismo mágico" latinoamericano:

- GRANATA, María: Los Viernes de la Eternidad (Premio Emecé 1971), Los Tumultos (Premio Strega 1974), novelas.
- TIZON, Héctor: El Jactancioso y la Bella (72), cuentos. Fuego en Casabindo (69), Cantar del Profeta y el Bandido (72), Sota de Bastos, Caballo de Espadas (75), novelas.

### 4) LOS NUEVOS

■ Nacidos entre el 30 y el 50, se unifican bajo esta denominación en vista de sus similares vivencias a partir de 1960: golpes de Estado que derrocan a tres gobiernos constitucionales, rescenso y caída del peronismo, guerrillas, violencia de derecha e izquierda, inflación, etc. Diferenciándose de los anteriores, estos autores se preocupan del acontecer social sin descuidar la producción de nuevas formas literarias, intentando hallar la síntesis superadora entre la historia y la Historia, entre la ficción (literatura) y el referente (la realidad). La vasta narrativa de los "nuevos" puede ser dividida, en primera instancia, en dos tendencias generales: el experimentalismo y el realismo.



### LINEAS EXPERIMENTALES

- a) Influenciadas por la propuesta de Cortázar en Rayuela:
  - GORODISCHER, Angélica: Opus Dos (67), Las Pelucas (68), Bajo las Jubas en Flor (73), cuentos.
  - GUDIÑO KIEFFER, Eduardo: Para Comerte Mejor (68), Guía de Pecadores (72), Será por Eso que la Quiero Tanto (75), La Hora de María y el Pájaro de Oro (75), novelas. Esta última llevada al cine por R. Kuhn.
  - JAMILIS, Amalia: Detrás de las Columnas (67), Los Días de Suerte (68), Los Trabajos Nocturnos (71), narrativa.
  - SANCHEZ, Néstor: Siberia Blues (67), El Amhor, los Orsinis y la Muerte (69), Cómic de la Lengua (73), novelas.
- b) Experimentalistas "puros", ligados a las teorías lingüístico-literarias del estructu-

ralismo francés y al psicoanálisis (Freud, Lacan) como "explicación" de sus escritos:

- GARCIA, Germán Leopoldo: (Ex-Nanina) Saber de la Gradiva en Freud (74), Macedonio Fernández: La Escritura del Objeto (75), ensayos. Cancha Rayada (70), La Vía Regia (75), novelas.
- GUSMAN, Luis: El Frasquito (73), Brilllos (75), novelas.
- LAMBORGHINI, Osvaldo: El Fiord (73), relato experimental.
- c) Experimentalistas "atenuados", situados entre la experimentación a ultranza y la claridad expresiva:
  - COUSTE, Alberto: Jarana (72), novelas.
  - GOLOBOFF, Mario: Caballos por el Fondo de los Ojos (76), novela.
  - KATS, Leandro: Es una Ola (68), novela.
  - LIBERTELLA, Héctor: El Camino de los Hiperbóreos (Premio Paidós 1968), ensayo, crítica literaria, música, poesía, etc. Aventuras de los Miticistas (Premio Monte Avila 1972), Personas en Pose de Combate (75), novelas.
  - ONETTI, Jorge: Contramutis (69), novelas.
  - RABANAL, Rodolfo: El Apartado (75), novela.
  - SAER, Juan José: El Limonero Real (75), La Mayor (76), novelas.
  - SANCHEZ SORONDO, Fernando: Jardín de Invierno (76), novela.

### LINEAS REALISTAS

a) Realismo "testimonial". Predominan los personajes marginales, usados a contracara de la sociedad culta, con sus ambientes y su jerga típica. Textos de ascendiente costumbrista en Fray Mocho y Payró que apuntan a un lector masificado, recurriendo a todos los ganchos del "best seller" y a cierta exacerbación coloquial sumamente efectista, confunde a menudo al hombre de pueblo con el elemento lumpen. Línea de raíces populares sobre la cual las prohibiciones oficiales sólo operaron como estímulo adicional para su difusión.

Di Benedetto





Kordon

- ASIS, Jorge: La Manifestación (71), Fe de Ratas (76), cuentos. Don Abdel Zalim (73), La Familia Tipo (74), Los Reventados (74), novelas.
  - GARCIA, Germán Leopoldo: Nanina (68), novela.
  - MEDINA, Enrique: Las Tumbas (71), Sólo Angeles (73), Transparente (74), Strep-tease (76), El Duke (76), novelas. Las Hienas (75), cuentos.
  - MONTES, Jorge: Jeringa (75), novela.
  - MOREYRA, Federico: Los Reos (75), novela.
  - PERRONE, Eduardo: Preso Común (73), Visita, Francesa y Completo (74), Días de Reír, Días de Llorar (76), novelas.
  - TORRE, Javier: Rubita (75), novela.
- b) Un realismo "tradicional". Esta línea ofrece infinitas variantes formales y de concepto, ampliando el campo del realismo al punto de dificultar una clara diferenciación, dado que algunos autores reconocen para sí un nivel específico. Veamos:
- CASTILLO, Abelardo: La Casa de Ceniza (69), Los Mundos Reales (72), Las Panteras y el Templo (76), cuentos. Realismo combinado con una vertiente fantástica e intelectual.
  - PIGLIA, Ricardo: Nombre Falso (75), cuentos. Visión de la literatura como práctica social, de conjunto.
  - BATTISTA, Vicente: Como Tanta Gente que Anda por Ahí (76), cuentos. Realismo crítico.
  - BRIANTE, Miguel: Hombre en la Orilla (68), cuentos. Idem.
  - O'DONNELL, Pacho: Copsi (72), novela. La Seducción de la Hija del Portero (75), cuentos. Idem.

- ROFFE, Reina: Monte de Venus (72), novela. Idem.
  - ROZENMACHER, Germán: Los Ojos del Tigre (67), cuentos. Idem.
  - SAER, Juan José: (Primera época) Unidad de Lugar (67), Cicatrices (69). Idem.
  - SZICHMAN, Mario: Crónica Falsa (69), Los Judíos del Mar Dulce (71), La Verdadera Crónica Falsa (73), narrativa. Idem.
  - BLAISTEIN, Isidoro: La Felicidad (69), La Salvación (71), El Mago (75), cuentos. Mezcla de realismo con juegos de lenguaje y dosis mágico-oníricas.
  - COLAUTTI, Ricardo: Sebastián Dun (71), novela. La Conspiración de los Porteros (76), cuentos. Idem.
  - LASTRA, Héctor: De Tierra y Escapularios (69), cuentos. La Boca de la Ballena (73), novela. Continuidad del estilo M. M. Láinez-S. Ocampo.
  - GAMBARO, Griselda: Una Felicidad con Menos Pena (68), Nada que Ver con Otra Historia (72), Ganarse la Muerte (76), novelas. Literatura del absurdo, grotesto, línea Jean Genet.
- Los mayores de la tendencia "realista":

- MOYANO, Daniel: El Fuego Interrumpido (67), El Estuche de Cocodrilo (74), cuentos. El Oscuro (68), El Trino del Diablo (74), novelas. Realismo con toques psicológico-oníricos y, en su última época, emparentado al "realismo mágico" latinoamericano.
  - PUIG, Manuel: La Traición de Rita Hayworth (68), Boquitas Pintadas (69, filmada), The Buenos Aires Affair (73), novelas. Realismo con aporte de elementos sub-literarios provincianos (cartas, dedicatorias, postales, etc.).
- Viendo el camino recorrido, no es imprudente afirmar que nuestra actual narrativa aún insiste en dos modelos extremos: Borges y Roberto Arlt, modelos que evidencian un acercamiento gradual a lo real en base a una mejor comprensión de la relación autor-medio ambiente. Salvo mínimas excepciones, puede decirse que estamos a las puertas de un novísimo realismo de gran futuro y riqueza expresiva. Sistematizar la experiencia creativa de los últimos años es una forma de salir a su encuentro.☆

Buenos Aires, Abril-Mayo 1978

Fuente: Todo es Historia Nro. 120, "Literatura Argentina, diez años en el sube y baja", de Andrés Avellaneda. Cuestionario Vol. IV, Mayo '76, "Los modelos narrativos en la Argentina actual", de Alberto Spúnberg. Otros.

**ARTEMIZIPIE**  
 Viamonte 625 - Buenos Aires

---

PIROZZI

---

PATERNOSTO

---

NOE

---

PORTER

---

ORENSANZ

---

EGUIA

---

PINO

---

GRIPPO

---

DISTEFANO

---

STUPIA

---

HEREDIA

---

PAT ANDREA

---

# LAS REVISTAS CULTURALES

Las revistas culturales siempre cumplieron un importante papel en la dinámica cultural de nuestro país. Piénsese en la repercusión que tuvieron publicaciones como *Nosotros*, *Proa*, *Los Pensadores*, *Martín Fierro*, *Claridad*, *Sur*, *Contorno*, *Horizonte*, *Poesía Buenos Aires*, y algunas otras que más allá de su quehacer literario y artístico sirvieron para cohesionar y perfilar grupos de mayor o menor homogeneidad que alcanzaron significación indudable en el debate vital de las ideas en la Argentina.

La presencia de algunas revistas que vienen apareciendo en los últimos tiempos con distinta frecuencia nos asegura que esa vitalidad continúa pese a las dificultades imperantes.

*Megafón*, *Acuario*, *Vigencia*, *El Ornitorrinco*, *Literal*, *Suburbio*, *Propuesta*, *Expreso Imaginario*, *La Actualidad en el Arte*, *Posta* y ahora *Nudos en la Cultura Argentina* son algunas de ellas.

De estas últimas hemos elegido cuatro, para comenzar a presentarlas a nuestros lectores. Incluimos las respuestas que sus directores dieron a nuestro cuestionario:

**1** ¿Quiénes fueron sus fundadores y de qué fecha data su primera edición?

**2** ¿Qué se propone la revista en el contexto de la cultura nacional?

**3** ¿Cuáles son sus temas centrales?

**4** ¿Cuál es el público mayoritario de la revista?

**5** ¿Quiénes son sus colaboradores permanentes o más asiduos y qué principios les cohesionan?

**6** ¿Qué perspectiva de trabajo se proponen desarrollar durante 1978?



**1** *Actualidad en el Arte* nació en 1922, su primer número apareció en julio del mismo año, dirigida por Celestino Fernández, su fundador, miembro de la Peña del Tortonj, a la cual había dado inicio junto con Benito Quinquela

Martín y Juan de Dios Filiberto entre otros.

**2** Nos proponemos dar testimonio de la creación artística y literaria. Desde sus comienzos fue una revista preocupada por todas las cuestiones del arte. Desde aquel momento, con algunas breves interrupciones, ha seguido apareciendo hasta ahora, en que decide —en su segunda etapa— abrir sus páginas a todos los creadores de cultura y de arte de nuestro país.

**3** Nuestros temas son los que importan una referencia y permanente adentrarse en el mundo de los creadores. El objetivo principal es dar testimonio fiel de cuanto acontece dentro del campo cultural, a través de instituciones y artistas: mostrar las obras, los bienes que enriquecen al patrimonio argentino.

**4** Nuestro público es el preocupado por los temas enunciados.

**5** Nuestros colaboradores son Atilio Jorge Castelpoggi, Lidia Viola, Dante Sasso Aráoz, Dora de la Torre, Irma Cairolí, Verónica de la Peña, Armagno Cosentino, entre otros.

**6** En esta segunda etapa se dedicará una parte sustancial de la revista al acontecer del interior del país y aparecerá un cuadernillo en colores, con modificaciones en su diagramación y tapa.

Elvira Fernández Arbós

Directora editora:

Elvira Fernández Arbós

Director:

Gregorio Santos Hernando

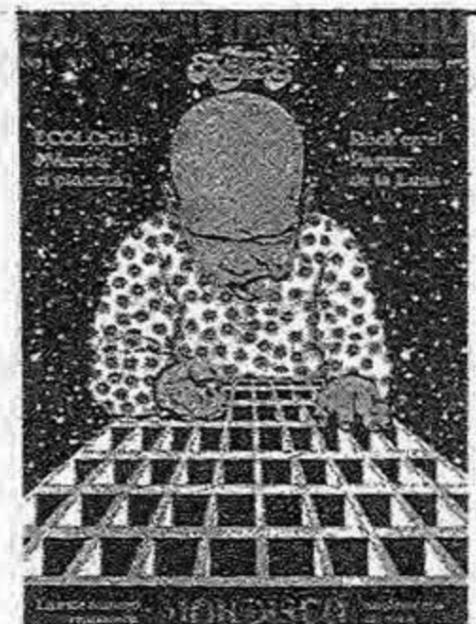
Periodicidad: mensual

Tirada: 3000 ejemplares.

Venta: en kioscos y galerías de arte de Capital.

Espacios de Publicidad:

máx. 20% del total de superficie impresa.



**1** *Expreso Imaginario* surge por la necesidad que teníamos de romper la limitación a un solo tema —la música de rock— que tenía nuestra publicación inicial: *Mordisco*. El primer número del *Expreso* sale en agosto de 1976, y *Mordisco* pasó a ser su suplemento musical. La idea era que el *Expreso* cubriera un espectro temático más amplio; en principio iba a salir en forma quincenal, en papel diario y tamaño *tabloid*.

Surge del rock porque nosotros estábamos ligados a grupos musicales. Pipó compuso letras para Miguel Abuelo y Tanguito; yo estuve ligado a Almendra desde el principio. Era el mundo en que nos movíamos. Lo importante del rock es que impulsó la creatividad a un nivel bastante masivo.

**2** Nuestro objetivo es comunicarnos con la mayor cantidad de gente posible, en momentos en que la comunicación brilla por su ausencia. Si bien nosotros

defendemos fundamentalmente lo que se da a nivel nacional; también nos sentimos hermanos de aquellos que están en lo mismo que nosotros en otros países.

Las formas de vida en las grandes ciudades nos plantean problemas universales, nos igualan. Además ya se producen fenómenos que tocan a todos los países; una bomba atómica arrojada en el Pacífico también nos afecta a nosotros, ya hace rato que dejamos de ser intocables. Un satélite con carga nuclear cayó en Canadá, en cualquier momento puede caer aquí.

**3** Nuestros temas son ecología, culturas indias americanas, la investigación musical en todos sus géneros y en todos los países, fotografía, poesía, cine en Super 8, y "todo el rock" en *Mordisco*.

**4** El público del *Expreso* es principalmente el del rock, pero se amplía continuamente hacia la gente de teatro, universitarios, etc. Calculamos que nos leen unas 80.000 personas, sobre la base de 20.000 ejemplares de venta que circulan de mano en mano.

**5** La mayoría de los colaboradores aparecieron a través de una relación personal bastante directa. En general es gente interesada en escribir y publicar en nuestra revista. Los corresponsales en el exterior son amigos que nos envían sus notas. A veces, si se puede, se les paga; si la cosa viene mal económicamente, no. Esto da poco dinero; por ejemplo, Pipo y yo sacamos diez millones viejos mensuales, y yo tengo tres hijos, es decir que es difícil. Si nosotros hiciéramos concesiones estaríamos viviendo bien, pero no vendemos las notas ni la tapa. Tratamos de resolver las cosas con nuestro esfuerzo.

Una empresa nos propuso una vez sacar un póster con músicos calzando sus productos, pero no debía aparecer como publicidad. Nosotros nos opusimos rotundamente, y esa era guita que a la revista le hubiera hecho muy bien. Si sale una cosa así nosotros no seguimos sacando el *Expreso*.

Hay muchas publicaciones hechas con esfuerzo, algunas muy hermosas, pero sin continuidad. Es necesaria una prensa con propuestas, pero con presencia regular en la calle y que llegue a todo el país. Una cosa que la leen dos personas no moviliza. Es importante también que te reditue un oficio.

**6** Los proyectos, dependen de lo económico, y en una realidad tan cambiante hay una incertidumbre constante; hay que abrir bien los ojos y preocuparse en resolver los problemas más inmediatos.

Sin embargo nuestro proyecto edito-

rial va creciendo y aun cuando no es un momento ideal para proponer nuevas cosas, nos vamos abriendo a una nueva visión de lo que sucede a nuestro alrededor. Por ejemplo, hemos dado un lugar al cine de Super 8, aunque no tenemos relaciones directas con quienes lo producen, pero creemos que se debe apoyar.

Jorge Pistocchi

#### EXPRESO IMAGINARIO

Directores:

Jorge Pistocchi

Pipo Lernoud

Alberto Ohanian

Periodicidad: mensual.

Tirada: 25.000 ejemplares.

Venta: en kioscos de todo el país y Montevideo.



## VIGENCIA



**1** *Vigencia* apareció el 5 de mayo de 1977 por iniciativa del Dr. Avclino José Porto, Rector fundador de la Universidad de Belgrano, en cuyo ámbito académico nace la revista. Esa "isla" de cultura trató de expandirse a través de *Vigencia* y desparramarse hacia los cuatro puntos cardinales del país y del exterior. Debemos decir con satisfacción que después de un año y meses de vida se ha mantenido muy leal la tasa de venta; las colaboraciones que fluyen son realmente sorprendentes, como trabajos sobre cuestiones latinoamericanas escritos por catedráticos de universidades norteamericanas y europeas. Semejante eco se encontró en las provincias argentinas, lo que realmente gratifica muchísimo.

**2** De acuerdo al primer editorial del Dr. Porto, *Vigencia* se propone sumar ideas para el hombre nuevo. Nosotros creemos que las ideas son el ámbito de nuestro desarrollo, tanto en lo económico, en lo político como en lo estético.

En cuanto a la cultura nacional, nosotros nos consideramos parte de ella; nos consideramos obreros de la cultura nacional. No creemos ser los únicos depositarios de la cultura; todos (el artesano, el ingeniero, el campesino, el peluquero, etc.) somos partícipes de la cultura nacional. Debemos tomar conciencia de ello, así como de la manera esencial de relacionarnos que tenemos los argentinos que es la amistad. Aquí lo de Boedo y Florida, lo de trasplantar los cafés literarios de París, fracasó, porque en realidad no queremos estar en un bar para *no estar* en otro, queremos estar en los dos. Podemos tener una amistad discutida con aquel con el que vamos a polemizar siempre, y debemos ser serviciales con él.

**3** Pensamos que el hombre no puede mutilarse, no puede leer solamente poesías, solamente cuentos, o solamente ensayos; debe saber que hay un mundo de lo económico, un mundo social, un mundo del pensamiento, de la ideología, del arte, de la estética, del teatro, del cine, etc.; nosotros le brindamos a ese hombre total, la pluma de las personalidades que colaboran en nuestra revista.

**4** En estos momentos económicamente difíciles, el común de la gente no tiene tanto acceso a la cultura; antes de pagar 600 pesos en una revista prefiere escuchar radio o ver televisión que lo paga a fin de mes como electricidad. *Vigencia* es leída en general en los sectores donde el consumo de cultura es más adecuado a su poder adquisitivo.

**5** Los principios que cohesionan a los colaboradores de *Vigencia* están en el hecho de prestar un servicio en voz alta. La cultura es un servicio público, y como tal no puede brindarse en silencio, sino a través de los medios de comunicación social. Ese es el principio esencial que los cohesionan: servir a la comunidad desde el campo de las ideas.

Son hombres de pensamiento, tienen una trayectoria intachable en la historia de la cultura argentina y muchos de ellos han sido consagrados con premios de primer nivel.

Ellos son: José Isaacson, Silvia Verbitsky, Raúl Cuello, Miguel Grinberg, Agustín Mahieu, Nelly Perazzo, Aldo Ferrer, Félix Luna, Julio Mafud, Martín Müller, Tomás Sánchez de Bustamante, Odille Baron Supervielle, Bernardo Canal Feijóo, Alberto Vanasco, Rodolfo Alonso, Armando Alonso Piñeiro, Gabriela Massuh, Eugenio Pucciarelli, Gregorio Weinberg, J. Carlos de Pablo, Adolfo Pérez Telaschi, Any Ventura, Luis Gregorich, Jaime Rest, José Gobello, Diana Broullion y muchos otros, incluyendo en el departamento de arte a Antonio Berni, Clara Bullrich, Enrique Aguirrezabala, Roberto Broullon, Hugo de Marziani y Leonardo Villarreal.

**6** Seguiremos en la misma senda, pa-

saremos de 32 a 48 páginas e imprimiremos la tapa en color.

Enrique Pugliese

(en ausencia de A. J. Porto)

Vigencia: (periódico Tabloid)

Director:

Dr. Avelino José Porto

Asesor de la Dirección:

Prof. Aldo J. Pérez

Jefe de la Redacción:

Enrique Pugliese

Tirada: 15.000 ejemplares

Periodicidad: mensual

Venta: en kioscos de todo el país.  
Cuenta con aprox. 350 suscriptores en Argentina y el extranjero.

Espacio de Publicidad: sin datos.



# megafón



4

1 Megafón es la expresión de un grupo de trabajo, el "Centro de Estudios Latinoamericanos", nucleado a fines de 1972, el que hizo su primera jornada pública en abril de 1974. *Megafón* apareció en julio del año siguiente publicada por Ediciones Castañeda y su primer número estuvo básicamente dedicado a la crítica literaria. Nuestra corriente de trabajo se inscribe dentro de la hermenéutica, es decir la comprensión de la obra literaria desde el texto y también en sus relaciones contextuales. Vía privilegiada para este enfoque es el símbolo. El análisis literario, que usurpa a menudo el nombre de crítica, suele ser puramente descriptivo.

Entre otros integraron el equipo inicial Gaspar del Corro, Gady C. Marin, Rodolfo Kusch, Lidia Aronne Amestoy, Zulma Palermo, Emilse Cersósimo, Alicia Chibán, Eduardo A. Azcuy, Liliana Befumo Boschi, Elisa Calabrese, Juan Alberto Cortés, Delia Caminotti, Mirta Ferrari, Eduardo J. Giqueaux, Marta Lena Paz,

Graciela Ricci y quien escribe estas líneas.

2 La revista surgió como un instrumento de discusión en el ámbito de las ciencias humanas. Un grupo de profesores universitarios, especialmente de letras, se reunió para cuestionar el marco ideológico y el exclusivismo metodológico de cierto sector de la intelectualidad europea, que fueron aceptados acríticamente por muchos estudiosos y profesores de nuestro país. Asistíamos con perplejidad a un proceso de sumisión y mimetismo que dejaba de lado aspectos muy importantes de nuestra propia idiosincracia cultural, y eso nos llevó a convocar a intelectuales de distintas disciplinas en el interés de replantear el enfoque de las ciencias humanas. La discusión crítica se amplió hacia el campo de la creación, y fue así formándose un nucleamiento amplio al que adherían escritores y profesores de distintos puntos del país, en una común actitud de recuperación de la cultura nacional, sin que esto signifique actitudes xenófobas o negación de instrumentos útiles y eficaces. No es un "anti-europeísmo" el que cultivamos, como tampoco un "indigenismo" ahistórico, sino una valoración de la originalidad nacional en el contexto de la cultura latinoamericana. Somos una cultura nueva, en emergencia, que comienza a producir en el campo crítico y reflexivo, un serio cuestionamiento de las reglas intelectuales y morales predominantes en el mundo superdesarrollado, que hoy pone en peligro no sólo la cultura sino la supervivencia misma del hombre.

3 Los temas centrales de la revista surgen, lógicamente, de la problemática y la preocupación que acabo de exponer. Por eso se ven en ella trabajos teóricos sobre lenguaje y filosofía, así como estudios dedicados a la antropología, literatura argentina y latinoamericana, además de cuentos y poemas. Creo que, dentro de su matización, los aúna una tónica anti-positivista superadora de las dicotomías idealismo-materialismo, estructuralismo-historicismo, etc. Nuestra fuente es la cultura viva, que no crea compartimentos estancos. La especialización cerrada es un mal que padecen muchos intelectuales, así como el desgajamiento de su propio contexto real. Son exiliados naturales en su propio pueblo. A nosotros nos preocupa revertir esa situación.

4 El público de *Megafón* está constituido en gran medida por profesores y estudiantes universitarios, sin ignorar que se interesan en ella muchos escritores y lectores preocupados por los temas nacionales, latinoamericanos y en general los relativos al campo universal del símbolo y del mito.

5 Además de los nombrados inicialmente se han acercado al "Centro" y por consiguiente a *Megafón*, muchos es-

critores y profesores de todo el país como Mariano Garreta, Graciela Palmeiro, Ricardo Santillán, Carlos Martínez Sarasola y Daniel Álvarez Acuña, de Buenos Aires; Jorge Torres Roggero, Mabel Bri-zuela y María Elena Legaz, de Córdoba; Edelweis Serra, Cleres Kant, Eugenio Castelli e Inés Santa Cruz, de Rosario; José Luis Vittori, Edgardo Pesante y Arturo Lemello, de Santa Fe; Olga Zamboni y Hugo Amable, de Posadas; Vicente Cicchitti, de Mendoza; Luis Wainerman, de General Pico; Carlos Sforza de Victoria; Susana Giqueaux, de Concepción del Uruguay; Marta Zamarripa, de Concordia y muchos otros que envían trabajos y manifiestan su adhesión al proyecto de la revista. No existen principios destinados a cohesionar a este grupo pero se hallan implícitos en sus grandes líneas de trabajo y así son reconocidos por quienes se acercan a colaborar. Si tuviera que enunciarlos diría que son, básicamente, una visión religiosa del mundo, y una fe en América como cultura nueva y generadora de un estilo de vida más humano e integral que el que nos proponen los agofados modelos de la civilización industrial.

6 En estos momentos está por aparecer el número seis de la revista y ya se halla en preparación el número siete. En julio, *Megafón* y el "Centro" proyectan realizar una reunión en San Antonio de Padua (donde ya se han efectuado numerosas reuniones) para leer y discutir trabajos sobre el tema "Los símbolos en la historia y en la cultura". De allí surgirán, sin duda, nuevos proyectos de trabajo y publicación. Hasta el presente han sido publicados 14 libros individuales y 4 grupales. Creo interesante señalar los títulos de estos últimos: "Historia y Mito en la Obra de Alejo Carpentier"; "La Mujer, Símbolo del Mundo Nuevo"; "Hacia una Crítica Literaria Latinoamericana" y "América Latina: integración por la cultura". Asimismo, se hallan en prensa o preparación otros 7 volúmenes individuales y 3 grupales: "Mitos populares y personajes literarios"; "Redescubrimiento de la poesía" y "Lo sobrenatural en las tradiciones populares argentinas" y "Lo sobrenatural en las tradiciones populares argentinas".

Graciela Maturo

MEGAFON (revista-libro)

Directora:

Graciela Maturo

Tirada: 3000 ejemplares. 200 páginas.

Periodicidad: semestral.

Ventas: en librerías de todo el país y América latina. Suscripciones.



## Cesar Vallejo

"Todo acto o voz genial viene del pueblo y va hacia él"

A 40 años de su muerte, esta página es nuestro homenaje a uno de los mayores poetas americanos.

César Vallejo  
(Santiago de Chuco, Perú, marzo 1892 - París, 15 de Abril 1938)

### LOS MINEROS SALIERON DE LA MINA

Los mineros salieron de la mina remontando sus ruinas venideras, fajaron su salud con estampidos y, elaborando su función mental, cerraron con sus voces el socavón, en forma de síntoma profundo.

¡Era de ver sus polvos corrosivos!  
¡Era de oír sus óxidos de altura!  
Cuñas de boca, yunques de boca, aparatos de boca  
(¡Es formidable!)

El orden de sus túmulos, sus inducciones plásticas, sus respuestas corales, agolpáronse al pie de ígneos percances y airente amarillura conocieron los trístidos y tristes, imbuidos del metal que se acaba, del metaloide pálido y pequeño.

Craneados de labor, y calzados de cuero de vizcacha calzados de senderos infinitos, y los ojos de físico llorar, creadores de la profundidad, saben, a cielo intermitente de escalera, bajar mirando para arriba, saben subir mirando para abajo.  
¡Llor al antiguo juego de su naturaleza, a sus insomnes órganos, a su saliva rústica!  
¡Temple, filo y punta, a sus pestañas!  
¡Creczan la yerba, el líquen y la rana en sus adverbios!  
¡Felpa de hierro a sus nupciales sábanas!  
¡Mujeres hasta abajo, sus mujeres!  
¡Mucha felicidad para los suyos!  
¡Son algo portentoso, los mineros remontando sus ruinas venideras, elaborando su función mental y abriendo con sus voces el socavón, en forma de síntoma profundo!  
¡Llor a su naturaleza amarillenta, a su linterna mágica, a sus cubos y rombos, a sus percances plásticos, a sus ojazos de seis nervios ópticos y a sus hijos que juegan en la iglesia y a sus tácticos padres infantiles!  
¡Salud, oh creadores de la profundidad! ...

(Es formidable.)

### UN HOMBRE PASA CON UN PAN AL HOMBRO ...

Un hombre pasó con un pan al hombro  
¿Voy a escribir, después, sobre mi doble?

Otro se sienta, ráscase, extrae un piojo de su axila, mátao  
¿Con qué valor hablar del psicoanálisis?

Otro ha entrado a mi pecho con un palo en la mano  
¿Hablar luego de Sócrates al médico?

Un cojo pasa dando el brazo a un niño  
¿Voy, después, a leer a André Bretón?

Otro tiembla de frío, tose, escupe sangre  
¿Cabría aludir jamás al Yo profundo?

Otro busca en el fango huesos, cáscaras  
¿Cómo escribir, después, del infinito?

Un albañil cae de un techo, muere y ya no almuerza  
¿Innovar, luego, el tropo, la metáfora?

Un comerciante roba un gramo en el peso a un cliente  
¿Hablar, después, de cuarta dimensión?

Un banquero falsea su balance  
¿Con qué cara llorar en el teatro?

Un paria duerme con el pie a la espalda  
¿Hablar, después, a nadie de Picasso?

Alguien va en un entierro sollozando  
¿Cómo luego ingresar a la Academia?

Alguien limpia un fusil en su cocina  
¿Con qué valor hablar del más allá?

Alguien pasa contando con sus dedos  
¿Cómo hablar del no-yó sin dar un grito?

### PIENSAN LOS VIEJOS ASNOS

Ahora vestiríame de músico por verle, chocaría con su alma, sobándole el destino con mi mano, le dejaría tranquilo, ya que es un alma a pausas, en fin, le dejaría posiblemente muerto sobre su cuerpo muerto.

Podría hoy dilatarse en este frío, podría toser; le vi bostezar, duplicándose en mi oído su aciago movimiento muscular. Tal me refiero a un hombre, a su placa positiva y, ¿por qué no? a su boldo ejecutante, aquel horrible filamento lujoso; a su bastón con puño de plata con perrito, y a los niños que él dijo eran sus fúnebres cuñados.

Por eso vestiríame hoy de músico, chocaría con su alma que quedóse mirando a mi materia ...

¡Mas ya nunca veréle afeitándose al pie de su mañana; ya nunca, ya jamás, ya para qué!

¡Hay que ver! ¡qué cosa cosa!  
¡qué jamás de jamases su jamás!

# EL PODEROSO

por Naguib Mahfuz

Naguib Mahfuz (Premio Nacional de Letras 1970) nace en 1912 en Al Gamalia, uno de los barrios más antiguos de El Cairo.

Sus primeras obras importantes son: *El Juego del Destino* (1939), *Radobis* (1943), y *La Lucha de Tebas* (1944) que relata la invasión de los hiksos y la lucha de todo el pueblo contra los intrusos y por fin la victoria del país.

Todas estas obras sobre la historia antigua de Egipto critican en realidad el régimen feudal de entonces y el autor parece profetizar sobre acontecimientos que se realizarían posteriormente.

En *Al-Semman ual-Kharif* (Las Codornices y el Otoño) el escritor presenta los acontecimientos de la Revolución de Julio de 1952, las transformaciones en la vida social y su repercusión en los espíritus en diferentes aspectos.

Mahfuz adhiere a un realismo completo. Dice: "...Creo en el arte que se basa en la verdad y la sinceridad".

En 1956 y 1957 Mahfuz publica la trilogía *Bein El Kasrein, Kasr El Chok y Al Sokkareya*, novelas independientes que completan una misma obra. Los títulos son los nombres de tres calles de Sayidna El Hussein, donde el novelista pasó parte de su infancia. Tratan de los acontecimientos políticos que se desarrollaron en Egipto desde 1917 hasta 1944, exaltan los hechos heroicos contra la dominación extranjera y critican las injusticias sociales desde la visión humanista del autor, presente en el cuento que incluimos aquí.

En 1972 el Estado concedió a Naguib Mahfuz el Collar de la República, la más alta distinción nacional de Egipto.

De vuelta del trabajo los campesinos se dirigían hacia el pueblo con su ganado. En el horizonte el crepúsculo se extendía sobre el desierto infinito. Con sus pies doloridos Abulkher marchaba penosamente. Estaba tan asustado que el corazón parecía que iba a darle un vuelco, y el dolor era tan intenso que sus sentidos ya no podían resistirlo. Al verlo, los aldeanos se sobresaltaron. Lo miraban, murmuraban entre sí unos a otros, y hasta sus amigos bajaban los ojos para evitar su encuentro. El se alejó de ellos y prosiguió camino hacia su destino. Desde lejos volvieron a contemplarlo cuando ya desaparecía. Movían sus cabezas y decían:

—El hombre está perdido. A Abulkher le ha llegado su fin.

La desgracia de Abulkher comenzó por una pura casualidad: un atardecer se quedó dormido en el almacén del granero de su poderoso dueño, y lo despertó un ruido. Al principio no podía distinguir nada, porque estaba todo oscuro, pero el color del grano le volvió a la realidad. Continuó prestando atención y escuchó una voz suplicante, lastimera:



— ¡No... no, patrón!

Era la voz de Zanuba, la hija de Aleya; horrorizada, como si estuviese a punto de ser devorada por una bestia feroz.

Abulkher se dispuso a acudir en su socorro, pero una voz bronca y enfurecida ordenó como un estallido:

— ¡Cállate!

Se quedó clavado en su sitio. También reconocía esa voz... Era la de su patrón Abdul-Galil, la personificación del poder, de la ley, de la vida y de la muerte. Zanuba quedó olvidada. Concentró toda su atención en su presencia injustificable en este lugar y en el callejón sin salida en el que le había colocado este sueño insólito. ¿Qué iba a decir cuando le interrogasen? Sólo suya era la culpa de haberse puesto en tan crítica situación. Zanuba nada significaba y al "poderoso" nadie se atrevía a pedirle cuenta. Escudriñó en la oscuridad y distinguió un coloso que se movía. El "poderoso" había apresado a la muchacha como un milano coge con sus garras a una paloma. Las súplicas y lamentos de la muchacha se mezclaban con las exclamaciones criminales y rabiosas del "poderoso"; semejaba un ciclón arrancando la hoja de un árbol.

Abulkher sintió un miedo de muerte, una angustia desesperante, y pedía a Dios que cumpliera una vez más la plegaria de Noé. Oía ruidos de lucha, movimientos de pies que parecían atrapados, lamentos de dolor y gruñidos salvajes. Sentía que la oscuridad lo aplastaba, que sus venas iban a estallar. Su sufrimiento era intolerable. Incapaz de soportar esta tensión iba ya a gritar cuando Abdul-Galil dio un alarido que terminó en un rugido feroz:

— ¡Miserable!

Abulkher oyó entonces un golpe seco, seguido de un lamento y la caída de un cuerpo ligero.

El "poderoso" añadió con rabia:

— ¡Y esto... también!

Y se ensañó pateando el frágil cuerpo de la muchacha. Los gemidos se fueron apagando poco a poco, mientras la cólera del monstruo aumentaba más y más.

Abulkher, sin pensarlo más, le gritó:

— ¡Por Dios, ten piedad!

— ¿Quién está ahí?, rugió.

Abulkher se precipitó hacia la puerta, la abrió y corrió por el campo a la luz de la luna.

— Te he reconocido, Abulkher. ¡Párate!

Pero Abulkher corrió como un rayo, impulsado por el espanto, la repugnancia y la desesperación. La voz lo perseguía:

— ¡Abulkher! ¡Detente, miserable!

Los gritos del patrón desvelaron a los aldeanos, que salieron a ver lo que ocurría. Abulkher continuó corriendo hasta que llegó a la choza de su amigo, el guardián del campo de sandías de Al-Amari. Se arrojó exhausto a su lado. Este lo recibió amablemente, le ofreció un vaso de agua fresca con la que también refrescó su rostro, y escuchó preocupado su lamentable historia. Al terminar, Abulkher le preguntó desolado:



campesinos egipcios de Baliana, distrito fronterizo con el Sudán.

—¿Debo presentarme en el puesto de policía?

Su amigo hizo un signo negativo con la cabeza antes de responder:

—Te matarán en el mismo tribunal.

—¿Qué haré entonces?

—Desaparecer.

—¿Para toda la vida?

El guarda elevó su mirada al cielo y respondió.

—Mi mujer y mi hija están en la aldea, bajo el yugo del "poderoso", sin que yo pueda socorrerlas.

—Piensa en salvar tu propia vida.

—¿Y dónde está la ley?, —exclamó con un profundo suspiro.

—La encontrarás dormida tranquilamente dentro de una sandía, dijo el guarda con una amarga sonrisa.

Al día siguiente su amigo le contó los temores que corrían por toda la aldea: que al haber seducido a la muchacha, Abulkher la mató y huyó. El mismo patrón fue el primer testigo y nadie jamás dudara de sus afirmaciones. Los parientes de la víctima y todos los aldeanos se encontraban de luto y los hombres piden venganza. La policía está investigando de acuerdo con las acusaciones del único testigo. En cuanto a la esposa y a la hija, se sienten anonadadas por la violencia, el dolor y la tristeza.

—Todo mi crimen está en que fui testigo del crimen de otro.

—¿Por qué te dormiste en el almuerzo?

—¡La voluntad de Dios!

—¿Tienes que desaparecer!

Unos hombres al servicio del "poderoso" llegaron buscando a Abulkher y le preguntaron al guarda. Poco después llegaron a su vez los parientes de la víctima. Desde su escondite pudo escuchar el diálogo y contemplar sus caras. Sus miradas y facciones expresaban la decisión de una venganza mortal.

—¡Huiré!

—Es lo mejor. ¡Y que Dios te ayude!

—No tengo ni un céntimo.

—Ni yo tampoco, dijo el otro confuso.

Ya avanzada la noche, Abulkher se puso en marcha, con los bolsillos vacíos y sin tener un rumbo fijo. Jamás en toda su vida había salido de su aldea. Evitó los pueblos vecinos a fin de que no lo reconocieran los hombres al servicio del "poderoso" ni la policía que lo andaba buscando.

Jamás podrá probar su inocencia y en todas partes será el blanco de tiro de algún fusil vengador. La oscuridad de la noche no es eterna y la luz del día llegará pronto. A los ojos de todos será como un escorpión, que se apresuran a aplastar con una piedra. ¿Quién socorrerá a su mujer y a su hija en esa atmósfera de odio y venganza?

Apresuró el paso, siempre sin rumbo. Los sauces, las palmeras y las otras plantaciones comenzaban a distinguirse. Un pequeño canal, que le sonreía con sus aguas ondulantes, lo sacó de su abstracción. Volvió su vista al horizonte y vio la luna en todo su esplendor iluminando la tierra. Por primera vez en su vida odió la luz.

Conforme avanzaba, volvía sin cesar la cara lleno de temor. En el silencio sobrecogedor oyó ladrar un perro. Otros ladridos más fuertes y cercanos le hicieron temblar. ¿Dónde estaría la gran ciudad de El Cairo donde podría esconderse en el tumulto y comer un pedazo de pan? ¿Cuánto tiempo necesitaría para recorrer con los pies hinchados la distancia que el tren recorre en cuatro horas? La voz de un guarda rural lo sobresaltó como si hubiera sido el pitido de una locomotora, y el corazón aceleró sus latidos.

¿Querra pedirle la tarjeta de identidad? Se apoyó contra un sicomoro en su ansia de identificarse con el árbol. En pleno día ningún guarda le impediría su marcha. Pero, ¿quién cuidará de su mujer y de su hija? Tal vez con muchos esfuerzos podrá llegar a El Cairo, pero ¿quién protegerá a su mujer y a su hija y cómo la tratarán toda la vida? Sin ellas, el resto de su existencia será un tormento.

Quedó con la mirada fija en el vacío. Sus pensamientos se sucedían y se cruzaban unos con otros. Terminó por quedarse dormido sin querer.

Se despertó con el vértigo de estar cayendo de lo más alto de una montaña. Abrió los ojos y vio grandes zapatos que formaban un círculo a su alrededor. Se levantó de un salto, aterrorizado. Las miradas duras de los hombres parecían filos cortantes de grandes piedras. Tenían por las bridas sus caballos jadeantes.

—Tened piedad, imploró.

Un bofetón lo arrojó por tierra y uno de ellos exclamó:

—¡Te escapaste después de tu crimen!

—Tened piedad.

El hombre le dio una patada en el vientre y añadió:

—¡Tú seduciste a la muchacha y la mataste!

—Yo...

Iba a continuar: soy inocente, pero se detuvo a tiempo sabiendo que estaba ante los hombres al servicio del "poderoso". Se contentó con una mirada significativa y atormentada.

—¡Vuelve y confiesa!, ordenó el hombre.

—¡Me ahorcarán!, exclamó sollozando.

El hombre volvió a patearlo con crueldad:

—El patrón te salvará de la horca.

—Me encarcelarán...

Un puntapié más fuerte que el anterior acompañó la réplica:

—Pero tu familia vivirá en paz.

—Os seguiré... murmuró.

Y comenzó a volver el camino, mientras los hombres del "poderoso" lo seguían a distancia.

De vuelta del trabajo los campesinos se dirigían hacia el pueblo con su ganado. En el horizonte el crepúsculo se extendía sobre el desierto infinito. Con sus pies doloridos Abulkher marchaba penosamente. Estaba tan asustado que el corazón parecía que iba a darle un vuelco, y el dolor era tan intenso que sus sentidos ya no podían resistirlo. Al verlo, los aldeanos se sobresaltaron. Lo miraban, murmuraban entre sí unos a otros, y hasta sus amigos bajaban los ojos para evitar su encuentro.

El se alejó de ellos y prosiguió camino hacia su destino. Desde lejos volvieron a contemplarlo cuando ya desaparecía. Movían sus cabezas y decían:

—El hombre está perdido. A Abulkher le ha llegado su fin.

## GAIMARI esculturas

Enrique Gaimari nació en la Capital Federal; profesor de dibujo egresado de la Academia Nacional de Bellas Artes. Sus esculturas han sido expuestas en numerosas muestras individuales y colectivas, y en Salones nacionales y provinciales.

Fue premiado en el Salón Municipal: Premio Rogelio Iruetia (1959). Salón de Rosario: Primer Premio (1959). Salón de Mar del Plata (1960). Salón Nacional: 3er. Premio (1960). Salón Nacional: Premio Cámara de Diputados de la Nación (1962). Salón Municipal: 2do. Premio (1963). Salón de Arte de La Plata: 1er. Premio (1964). Salón Nacional: Premio Ministerio de Educación (1964).

### Algunas Definiciones

"Puedo decir que nací entre maderas y virutas. Junto a mi hermano mayor Antonio aprendí el oficio de tallar madera".

"No me ubico en ninguna tendencia ni escuela; formalmente mi trabajo evoluciona hacia una semi-figuración cuya temática fundamental es el hombre y su elevación".

"Mi escultura no es estática. Uso el ritmo como factor cinético a modo de continuación de las formas".

"Si bien mi obra es potente y vital, respeto la calidad y belleza de los materiales, mármol, metal, madera..."

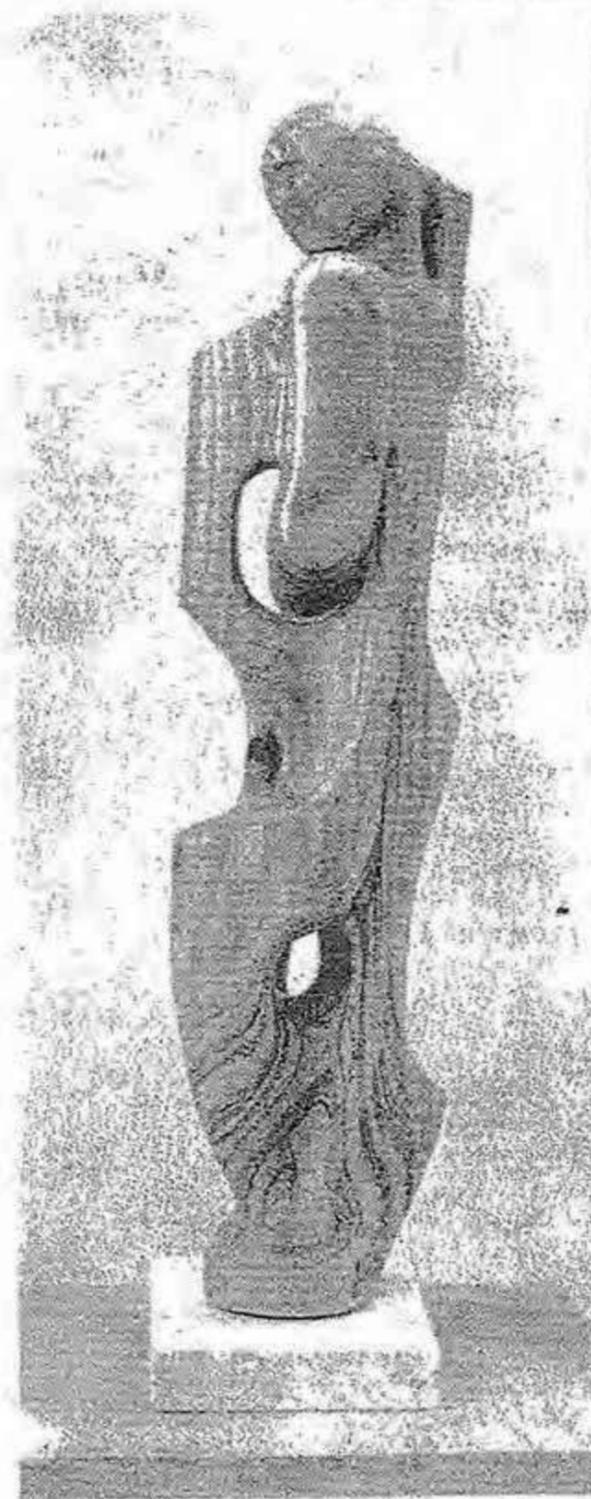


Figura, palo de rosa.



Cabeza, mármol (1939)

"En la década del '30, mi hermano pertenecía a la Sociedad de Escultores en Madera, en esa época con más de 500 afiliados. Hoy, en 1978, hace falta que todos los artistas jóvenes se afilien a la Sociedad Argentina de Escultores, para lograr un sindicato fuerte y unido".





La Familia, palo santo

Mujer de América, Palo Santo.



Martín Fierro, palo santo.

# Bahía Blanca

## TEATRO ALIANZA: diez años de trabajo

Estando de visita en Bahía Blanca, tuvimos la oportunidad de conocer y entrevistar para NUDOS a uno de los grupos teatrales argentinos de mayor trayectoria. Se trata de Teatro Alianza, fundado en 1967 en aquella ciudad. Dos de los miembros más antiguos, Dardo y Coral Aguirre, contestaron a nuestras preguntas:

¿Teatro Alianza tiene sala propia o desarrolla su actividad en una sala estable?

En el presente no. Hubo una época en que realizamos ambas experiencias, pero la realidad nos mostró que desde una sala propia o estable se convoca a un público no muy numeroso, con características similares a los "cineclubistas", el llamado "público de teatro".

Eso estuvo bien durante algunos años; luego entendimos que ese público no representa al habitante medio de nuestra ciudad ni del país. Se planteó, entonces, la necesidad de un teatro para mayorías, mas encontramos que a ese público no le interesaba el teatro como hecho social o espectáculo, y por lo tanto no nos iba a ver a las salas habituales. Fue entonces, por el '72, que comenzamos nuestras experiencias en clubes, sociedades de fomento, pueblos de la zona, colectividades extranjeras, etc. La confrontación fue enriquecedora ya que cayeron innumerables prejuicios "intelectuales" acerca del qué y cómo hacer, y se produjo un planteo de la actividad distinto que nos enriqueció, modificó nuestros trabajos y elevó la calidad del grupo.

¿Qué experiencia tiene T. A. en la realización de giras?

Una de nuestras primeras giras fue a Buenos Aires, donde estuvimos varias veces. La experiencia nos mostró que allí no tenemos nada que hacer. No fracasamos, por el contrario, gustamos y tuvimos buen público. Pero Buenos Aires se parece un poco a la máquina de engranajes que se traga a Carlitos en *Tiempos Modernos*. Esto no quiere decir que no actuaremos allí, pero sólo de gira. Luego actuamos en nuestra provincia y provin-

cias vecinas, y vimos otra realidad y otra gente con problemas iguales y distintos, pero con particularidades propias que nos obligaron a mirar más a nuestro alrededor, y aparecieron preguntas a las que hubo que responder, tanto en lo estético como en lo humano, y nuestro teatro se transformó nuevamente. Luego vino una gira a Colombia y Venezuela, lo que fue otra vuelta de tuerca. Confrontamos con Latinoamérica nuestro trabajo, vimos sus formas y medios de vida, su pintura, su música y su teatro, sus necesidades, sus conquistas, y aprendimos mucho de ellos. Como resultado nuestro teatro se volvió a modificar. Y porque el teatro es una constante transformación pensamos seguir realizando giras. Nos gustaría poder hacerlo por el Noroeste o Nordeste argentinos. Lamentablemente, es más fácil hacer una gira a México que a Tucumán y Salta. Las entidades culturales de otros países aprecian enormemente nuestro quehacer artístico; no ocurre lo mismo aquí, donde el papelerío interminable suele frenar muchas iniciativas.

¿Cómo se financian? ¿Tienen empleos ajenos a la labor teatral?

Nos autofinanciamos en el sentido de que las ganancias de una puesta pagan la siguiente, pero no vivimos del teatro. En nuestro equipo se vive de: 1 mozo, 2 músicos, 2 empleados de talleres mecánicos, 2 empleados administrativos, 1 empleado de comercio y 1 profesor de dibujo. Los seminarios que ofrecemos son gratuitos.

¿Cómo y por qué llega T. A. a la creación colectiva?

Pasamos, en forma evolutiva, desde la forma clásica de abordar un trabajo (selección y puesta de obra, según indicaciones del autor y todo lo demás), hasta el período actual en que hemos realizado varios trabajos de creación colectiva. Esto tiene que ver con la conformación del grupo y su identidad, y con los roles

que cada uno juega en él. El hombre de teatro debe ser ante todo un creador, llevando el término a sus últimas consecuencias. Y decimos hombre de teatro y no "actor" o "director", porque creemos que son términos y roles limitativos. No concebimos un actor que no se plantee la posibilidad de dirigir y un director que no sepa actuar. A partir de aquí, la creación colectiva surge como una necesidad expresiva natural dentro del grupo, que permite a sus miembros volcar todo lo que tienen al trabajo, como también reconocer sus falencias y limitaciones que de otra manera quedarían disimuladas para él y sus compañeros.

¿Qué papel tiene, dentro del trabajo colectivo, la discusión del ideario de las obras a representar?

El debate del contenido de las obras es primordial para nosotros, sin desconocer que será el tratamiento lo que las definirá de todo punto de vista. Discutimos el contenido y la forma como un todo indisoluble.

¿Han surgido autores del grupo?

Sí, y esto está relacionado con lo anterior. En una creación colectiva cada uno decide qué parte del trabajo quiere hacer (aparte del de actor), y deberá probar si puede. Una de esas tareas es la evaluación de textos surgidos de ejercicios de improvisación. En esa tarea de selección de material algunos compañeros tuvieron que llevar al papel lo que pasaba en el escenario. En algunos había potencialmente posibilidades autorales desconocidas; ese trabajo colectivo les permitió conocerlas.

Hace 10 años T. A. comenzó siendo un grupo de actores, ¿cuál es su conformación actual?

Como resultado de un proceso ascendente producto de incontables e incesantes interrogantes, podemos contar en este momento con un grupo formado por

E. Morales y N. Rivero en *La Farsa de Pathelin*.





Coral Aguirre y Aníbal García en *Zarpazo*, de G. Martínez.



diez actores. Aparte del rol esencial de actor que cada uno debe asumir, contamos con dos directores experimentados, Dardo Aguirre y Coral Aguirre; dos nuevos directores en vías de concretar sus primeras puestas a corto plazo, Ana Castaing y Julio Alberto Teves; y una autora, Coral Aguirre.

Las tareas técnicas se desarrollan en conjunto. Recientemente, hemos incorporado un nuevo autor venido de la narrativa, José Rubén Pupko, cuya novela *Juegos de Otoño* fue escenificada experimentalmente en un seminario con el dramaturgo porteño Jorge García Alonso, lo que proveyó de material visual a Pupko para realizar su versión teatral. También, recientemente incorporamos al equipo una artista plástica, Elena Gatti, que está trabajando en escenografía, vestuario e iluminación. Pupko y Gatti son dos ex-

Grupo "Pro Música" en "La Farsa de Pathelin".

cepciones, por cuanto no actúan, más no descartamos la posibilidad de incorporarlos como actores.

¿Qué opinan de la incorporación al teatro de otras disciplinas del arte?

Creemos que el teatro debe estar abierto a todas las disciplinas e incorporarlas activamente; claro está, sin perder su esencia o distorsionarse. Aquí valen las anécdotas: en *Los Días de Julián Bisbal* uno de los personajes lo interpretaba Fortunato Jorge, escultor varias veces premiado, quien había hecho la escenografía y exponía en el hall del teatro. En *La Extraña Tarde del Dr. Burke*, el Dr. Burke tocaba el violín, ya que el actor (Dardo Aguirre) es violinista de la Sinfónica; y en *Esperando a Godot*, Vladimiro (Julio A. Teves) tocaba la flauta dulce. En *La Farsa de Pathelin* actúa en escena "Pro Música", cuarteto de música medieval y renacentista integrado por Daniel Grimoldi, su director y viejo colaborador nuestro, Gabriela Rodríguez, Carlos Giménez y Zully Alvarez. Las letras de las canciones de *La Farsa* son de Coral Aguirre y Rubén Pupko. En *Puerto White* actuaba un folclorista, Juan Carlos Valiente, en canto y guitarra; fundador de "Los Charabones", con actuaciones, grabaciones y premios, quien compuso la música de las canciones sobre textos de la poetisa-actriz Mónica Morán. Creemos que teatro no es sólo una buena voz diciendo un buen texto de otro al que no conoce.

¿De qué manera incorporan nuevos miembros?

Para incorporar miembros al grupo realizamos seminarios con poca gente, siete u ocho, porque no se puede trabajar seriamente con grupos grandes. Esto, aparte de la función formativa inicial, sirve para que los nuevos conozcan al grupo, sepan qué piensa su gente, qué hacen, cómo lo hacen. Al grupo le sirve, porque de alguna manera toda una metodología de trabajo es puesta a prueba, testada. Un tipo que no sabe nada de

teatro a veces hace preguntas que uno nunca se hizo y pone el dedo en la llaga. También se trata de desterrar de nosotros al "Maestro Ciruela" y aprender de los que nada saben que saben tanto.

Lo de los seminarios no se hace sólo con ese fin. Hemos realizado seminarios de asistencia a otros grupos en la zona, y en Colombia recibimos y dimos clases en Bogotá, Cali, Armenia y Medellín para otros grupos, lo que nos permitió comprender al actor colombiano y transmitir nuestra experiencia. En Venezuela trabajamos de la misma manera en San Cristóbal. Todo esto nos permitió enriquecernos con la experiencia ajena.

No creemos que una gira se deba limitar a realizar funciones; hay que escarbar en cada lugar para encontrar su realidad. De otra manera, hacemos turismo autofinanciado. Esto vale para nuestra tarea aquí también, por supuesto.

En la lista de obras por ustedes presentadas, hay títulos que muestran dos tendencias, ¿qué explicación dan a esto?

Hicimos *Esperando a Godot*, de Beckett y *Julián Bisbal* de Roberto Cosa, *La Cantante Calva* de Ionesco y *La Farsa de Pathelin*, *El Malentendido*, de Camus y varias creaciones colectivas sobre nuestra realidad histórico-social como *Puerto White 1907*.

PINTURA ARGENTINA

Galería de Arte  
EL GRECO



CASTAGNINO  
QUINQUELA MARTIN  
LOPEZ CLARO  
DE LA FUENTE  
VALLINI  
VERNIER  
RINGER  
BARLETTA  
URIARTE

Horario lunes a viernes 10 a 13 hs.  
Sábados 10 a 13 hs.

TUCUMAN 2125 - 1050 BUENOS AIRES  
ARGENTINA

En cada artista siempre hay una puja, una lucha frente a lo que debe hacer. Esto puede llevar a problemas de conciencia o al psicoanalista, cuando no al dogmatismo. Eso nos parece malo, aunque nunca nos hicimos preguntas que nos llevaran allí.

Creemos que las discusiones se resuelven en la práctica, y una obra de teatro no está terminada hasta que no se confronta con el espectador. De ahí los títulos. También está el momento que uno vive y que vive el país.

Hay momentos en que es válido hacer un tipo de teatro para un público porque uno lo necesita y piensa que el público también. Hay momentos en que uno se da ciertos "lujos" (Godot por ejemplo) porque cree que lo necesita. Luego viene la evaluación y la síntesis. Pero para ello hay que realizar la experiencia práctica.

¿Qué significa "darse lujos"?

Significa hacer aquello que, en la especificidad de uno, es lo más difícil; arriesgando el nombre que ya se tiene, poniendo en juego toda la capacidad artística y vital que uno cree haber alcanzado. Uno necesita saber hasta dónde llegó y saber si es lícito codearse con Brooks, Buenaventura, Boal y Planchos (entre otros), con lo mejor que ellos han alcanzado: la perfección de las formas y la correcta aplicación de las ideas, y lo mejor que uno piensa tener a su vez: una visión objetiva de su realidad y la manera de expresarla.

¿Qué están haciendo en este momento?

Seguimos con *La Farsa* y *Un Cuento al Revés*, creación colectiva para niños

## PRIMER ENCUENTRO REGIONAL DE TEATRO "NECOCHEA 1977"

Entre el 24 y el 11 de diciembre pasado se realizó en la ciudad de Necochea el Primer Encuentro Regional de Teatro. En el espléndido marco del Teatro Auditorio Nuevo Casino se presentaron 11 espectáculos en sesiones de ronda y noche de los que participaron los grupos Teatro Alianza (Bahía Blanca), Teatro Bragado (Bragado), Acuario 77 (Chillar), Ambrosio Morante y Coliseo Chico (ambos de Coronel Pringles), La Muralla (Chivilcoy), Arlequino y Fantoche (los dos de Ensenada), Dos Carátulas (Gral. Alvear), Theatrón (Gral. La Madrid), Gente de Teatro (Gral. Madariaga), Arlequín (González Chaves), Comedia municipal (Guaminí), Tiempo (Juárez), Dares y Tomares, Escuela de Teatro, Gente de Teatro, La Górgola, Melaxos, Carlos Weber (todos de La Plata), El Teatrino (Lobos), Cía. Celio - Rosa, Grupo 77, La Manija, La Rancherfa, Los Independientes, Nuevos Actores (todos de Mar del Plata), Candilejas (Monte), T.I.N. (9 de Julio), G.T.I. (Pigüé), Candilejas (Rauch), Roque Pérez (Roque Pérez), Gente de Teatro

(Tandil), Gente de Teatro (Trenque Lauquen), Nueva Dimensión y Tablas (ambos de Tres Arroyos) y Tres Lomas (Tres Lomas).

El matiné se dedicó a escuchar dos conferencias y debatir el tema "Problemas que traban el desarrollo teatral en la región y posibles soluciones", a cargo de los panelistas Jorge Laureti de "La Manija" de Mar del Plata y Dardo Aguirre de "Teatro Alianza" de Bahía Blanca, quienes sientan las bases para los denominados "Plan de Asistencia Técnica" y "Círculo de Giras". Para la puesta en marcha de ambos proyectos se creó una "Mesa Provisoria" del desde ese momento denominado "MOVIMIENTO REGIONAL DE TEATRO". La Mesa quedó integrada por los propios Aguirre y Lauteri además de José María Guimet ("Gente de Teatro" de Tandil), Luis Bellomi ("T.I.M." de 9 de Julio), Carlos Weber (La Plata) y Roberto Rego ("Grupo 85" de Necochea).

sobre *Hansel y Gretel*, un intento de demistificación de la literatura infantil. Estas obras se trabajan desde 1976 y se estrenaron en un pueblito de La Pampa de 3.000 habitantes.

Simultáneamente, estamos en el montaje de *Silencio: Hospital*, de Coral Aguirre, y *Juegos de Otoño* de Rubén Pupko. Ambos autores se encuentran también escribiendo una obra sobre tema histórico que pensamos montar el próximo año y para la cual el musicólogo Gabriel Di Cico está realizando la partitura original.

¿Qué opinión les merece la Asociación Argentina de Actores?

La filial Bahía Blanca tiene apenas dos años muy accidentados y el total de afiliados no llega hoy a 30. Sólo en el futuro podremos dar una visión justa de ella. Cabe a ustedes, cuya Asociación cuenta con alrededor de 3000 afiliados, hacer un análisis preciso o, en todo caso mejor que el nuestro. Allí está vuestra gente de teatro que, incluso, ya ha llenado páginas de vuestra revista. Nadie mejor que ellos para dar una respuesta coherente en este sentido. ☆

# POZZI

## Sala de Arte y Actos Culturales



Director: Prof. FORTUNATO ROFFE

AV. SANTA FE 1326 - 2º PISO - 1059 BUENOS AIRES - ARGENTINA  
Horario de Lunes a Viernes, de 13 a 19.30 hs. - Sábado, de 10 a 12.30 hs.

En el año 1928 se ensancha la calle Santa Fe, en esa vía Luis José Pozzi instala un local dedicado a la belleza; esta tarea luego continuada por sus hijos se convierte en uno de los institutos más importantes en este ramo, esta labor es ahora coronada por una nueva actividad, pues en ese mismo local de Santa Fe 1326, en el segundo piso, el año pasado comienza a funcionar la "Sala de Arte Pozzi" con una capacidad de 250 m<sup>2</sup>, aquí han desfilado desde entonces, importantes artistas plásticos argentinos, y en especial artistas del interior del país. Esta Galería de Arte dirigida por el Profesor Fortunato Roffé, ha realizado innumerables tareas en torno a dichas exposiciones: conferencias, visitas guiadas y una amplia difusión impresa. Este año este Salón será ampliado con una programación que ya el público irá conociendo.

Las actividades de la Sala de Arte Pozzi cumplen una función de extensión cultural, siempre relacionadas con el arte y la belleza; se tienen proyectados planes como la institución de Premios y Salones para jóvenes valores, activando de esta manera nuestro ambiente plástico, y dando oportunidad a estos artistas de ver expuestos sus trabajos.

Toda esta labor está fundamentada en el criterio de poner al servicio de la cultura, una tarea comenzada por su pionero y sustentador de estas expresiones estéticas, el señor Luis José Pozzi.

## El esfuerzo de un grupo de artistas

La antigua Galería Pacífico, cuyo trazado dibuja una cruz con centro en el corazón de la manzana delimitada por las calles San Martín, Córdoba, Florida y Viamonte de nuestra Capital, se ha visto en las últimas semanas poblada por grandes andamios de albañilería, sobre los cuales unos pocos hombres armados de pinceles y tarros de pintura, se abocan a restaurar los murales pintados en la cúpula del hall central de la mencionada galería comercial.

Ante la curiosidad de porteños y turistas, a distintas horas del día trabajan allí los maestros Héctor Tessarolo, Nani Capurro, Julio Giustozzi y Antonio Berni.

Las obras, que se encontraban en un lamentable estado de abandono, fueron realizadas hace 32 años por Juan Carlos Castagnino, Lino Eneas Spilimbergo, Demetrio Urruchúa, Colmeiro y el propio Berni, quien impulsó la presente restauración.

Este conjunto de pinturas murales, quizá la obra de mayor superficie y calidad que exista individualmente en el país, se realizó al promediar el auge que tuvo esta disciplina en México a comienzos del siglo, con Rivera, Orozco y Siqueiros; luego del gran paréntesis impuesto por la aparición del Romanticismo, que convirtió la pintura mural o pública en pintura de caballete y en bien de cambio.

Desde las pinturas rupestres, pasando por el Renacimiento, hasta nuestros días, siguió siendo esta disciplina una de las grandes posibilidades del arte, igualándose con las modernas técnicas de difusión masiva como el cine o la televisión.

La presente iniciativa reitera la necesidad de que organismos nacionales y/o municipales tomen la tarea efectiva de preservar el patrimonio artístico, sobre todo —como en este caso— las obras que se encuentran en la vía pública, muchas veces olvidadas en lugares desconocidos para la mayoría.

### LOS ARTISTAS

#### Héctor Tessarolo:

Nació en Venecia (Italia) en 1910 y llegó a la Argentina, donde fijó su residencia definitiva, en 1927.

Fue discípulo del maestro Demetrio Urruchúa, quien lo designó, junto a Giustozzi, para hacerse cargo de la restauración de su mural.

Realiza numerosas exposiciones individuales desde 1958 y participa en colectivas y salones nacionales donde obtiene varios premios de importancia.

#### Julio Giustozzi:

Nació en Carlos Casares, Pcia. de Buenos Aires. Durante 14 años estudió en Italia. En 1935 regresa a su país, donde continúa sus estudios en la Academia de Bellas Artes de Mendoza. Estudió con distintos maestros, entre ellos Demetrio Urruchúa, quien lo acaba de nombrar, junto a Tessarolo, para hacerse cargo de la restauración de su mural.

Realizó numerosas muestras individuales desde 1944, que se coronan con la retrospectiva (1938-1976) que organizara la galería Velázquez en 1977. Ha sido premiado en los más importantes salones nacionales y provinciales.

#### Nani Capurro:

Nació en Buenos Aires en 1928. Co-fundador del Taller Artes Plásticas del Oeste, realiza en él estudios bajo la dirección de Juan Carlos Castagnino, cuyo hijo nombró a N. C. para realizar los trabajos necesarios en el mural de su padre. Entre los años 1964 y 1974 Capurro centra su actividad en el trabajo mural y en el desarrollo de aspectos vinculados al espacio arquitectónico. Realizó muestras individuales desde el año 1962 y ha recibido varios premios de importancia.

#### Antonio Berni:

Nacido en Rosario, con una trayectoria en la plástica argentina sumamente conocida y difundida, respondió a nuestro requerimiento:

En qué consiste el trabajo que se está realizando?

En Todos los casos se está pintando la parte desprendida de los muros, sin

pasarse un milímetro de lo que se conserva en buen estado. Las obras de Colmeiro no se tocarán por su buena preservación. Hemos tenido el asesoramiento técnico de la casa Alba; el Dr. Talanico y la Dra. Susana Moralejo, especializados en todo lo que se refiere a pintura directa sobre muro. Se ha hecho limpieza a cepillo fuerte para sacar la parte escamada, casi desprendida de la base, luego se aplicó un líquido fijador a toda la superficie. Los colores han sido especialmente fabricados con pigmentos de primera calidad y fueron donados por la misma casa comercial.

Por mi parte realizo mi trabajo respetando el motivo, las imágenes originarias, sin privarme de hacer las correcciones necesarias después de treinta y dos años de nuevas experiencias. Lo importante es llegar al mejor resultado posible.

¿Ustedes perciben una ayuda económica a este esfuerzo?

De mi parte no cobro nada, los ayudantes que trabajan en los murales a mi cargo (fui nombrado por el hijo de Spilimbergo para ocuparme del panel de su padre) y en otras labores, reciben un monto que no excede el de un buen salario; todos lo hacen con la voluntad de artistas, más interesados en la obra de arte que en los emolumentos a percibir.

¿Existe un ente que se responsabilice por el cuidado de murales y otras obras artísticas?

Hasta el momento no conozco ninguno. La obra de restauración de la Galería Pacífico se realiza gracias a la buena voluntad de las autoridades del ferrocarril (Ferrocarriles Argentinos es propietaria de la galería), a la Subsecretaría de Cultura, a la Sra. Ge Fortabat que paga los gastos, a la casa Alba y al Señor Glusberg quien nos ha regalado los estudios luminotécnicos hechos por sus ingenieros y que iluminarán convenientemente los murales una vez terminados.



## PADRE PADRONE: LA LUCHA POR EL CONOCIMIENTO

■ “¡No se rían de Gavino! Hoy le toca a él, mañana les tocará a ustedes”, dijo el padre reprendiendo las burlas de los compañeritos de su hijo —Gavino— a quien había ido a sacar de la escuela para ponerlo en el redil al cuidado del rebaño. Y antes, cuando la maestra, riendo, objetó que Gavino no tenía edad suficiente para enfrentar a los ladrones en la soledad de la noche, el padre había respondido: “Los pastores volamos sin alas”.

Estas dos expresiones definen la esencia temática del filme: la extrema dificultad para el acceso a la educación en el conocimiento superior, por un lado, y, por otro, la perseverancia de los nobles campesinos en su lucha por transformar la naturaleza, sacando partido aun de lo que no poseen para avanzar en la conquista de su libertad.

El padre —verdadero “patrón” de Gavino— en su absolutista papel de timonel del destino de su familia, en su calculadora y mecánica visión de las cosas, en su cruel severidad para con sus hijos, nunca está tratado como personaje individual, sino que aparece como el emergente de relaciones sociales ancestrales. El será quien transmita a Gavino su experiencia en el conocimiento sensible, enseñándole a orientarse en medio de la noche por medio de los ruidos del campo. En la escena que refiere esto, no es la única vez que la banda sonora es utilizada eficazmente para reforzar, e incluso reemplazar, la narración visual (recordemos cuando la madre, anticipándole a Gavino el silencio con que se enfrentará al estar solo en el monte, se lo representa como “una campana que dobla a muerto”; esta campana será escuchada por los personajes y, fundamentalmente por el espectador, cada vez que las situaciones lo requieran).

El hecho de que los conflictos no estén tratados como aislados e individuales, sino como representación de los sentimientos colectivos (el pensamiento de los chicos en la escuela; el canto-lamento del padre, que se torna multitudinario, cuando Gavino niño está en sus brazos, desmayado a causa de una feroz paliza,

bella escena sobre las contradicciones del amor paterno; la inquietante secuencia del pueblo entero haciendo el amor, etc.) está subrayado continuamente a través de “audacias” formales que no hacen más que apuntalar una narrativa de la mejor estirpe realista.

Los diálogos mínimos, el postergado pero extremadamente influyente rol de la mujer, la importancia de la ceremonia de la comida (gran parte de las situaciones conflictivas transcurren en derredor de la mesa), las procesiones religiosas, las venganzas familiares, conforman una multitud de pequeñas pero definitivas referencias que hablan de una penetrante observación del lugar y una pormenorizada lectura del libro original.

A los veinte años, el sonido de un acordeón despierta a Gavino de su aislamiento; la música le abre los sentidos hacia un mundo más vasto. Inquieto, comienza a manifestar sus primeros actos de rebeldía frente a un orden injusto que parecía tener límites inquebrantables. Gavino ha descubierto que posee

facultades para decidir en forma independiente sobre su vida.

El padre, severo, se muestra imperturbable ante el nuevo comportamiento de su primogénito; sin embargo, íntimamente se siente desorientado. En vano ejercita su mente realizando operaciones matemáticas. Intuye que hay algo que no domina, y, en verdad, hay algo enorme en Gavino que ya no dominará jamás.

Gavino, convencido por sus amigos —también cansados del maltrato que reciben de sus patrones o padres-patrones— decide partir con ellos a probar fortuna en Alemania; mas al llegar al puerto las autoridades de migración lo rechazan, pues su padre no había dado, como se suponía, su consentimiento, burlándose de él.

Al fin, como consecuencia de una radical reestructuración de la vida familiar, decretada por el padre para hacer frente a la pérdida de un olivar quemado por la helada, Gavino, siendo el mayor, es enviado a estudiar al continente, al contrario de sus hermanos que deben emplearse fuera de casa. Luego de un somero aprendizaje para conseguir, mediante amistades, el certificado de estudios primarios, ingresa en el liceo militar porque la familia necesita “fortalecer su honor”. Allí, la injusta prohibición de hablar su lengua materna (sardo), la incompreensión del nuevo mundo que le rodea, el extrañamiento frente a los lemas y símbolos nacionales (producto de una política segregacionista respecto de las minorías nacionales), no logran derrotar a Gavino, quien pese a difíciles momentos de desesperación, supera todas las dificultades, apoyado en la solidaridad de su primer y verdadero amigo. Esto se sintetiza y re-



mata en la escena en que el radio receptor que él había armado, funciona; hecho que se transforma en trascendente revelación de que todos los escollos pueden ser sorteados, no negándolos, sino dando cara a los problemas a fin de resolverlos.

Gavino ya no volverá a cortarse los labios con su navaja cada vez que ante él surja un obstáculo. Por el contrario, volverá a su tierra a enfrentar al padre que se opone a su decisión de abandonar la carrera militar por seguir estudios de lingüística y, al mismo tiempo, a luchar por el lugar que le corresponde en el seno de los suyos.

Egresado de la universidad, retornará definitivamente al terruño a investigar en el lenguaje sus propias raíces, al servicio del avance de su gente, trabajando a su lado, sin falsas ilusiones ya en el "bienestar" y privilegio que pueden deparar, individualmente, las grandes ciudades o países remotos. Gavino Ledda no volverá a orinar sobre la imagen de las hermosas encinas de Cerdeña, ahora escribirá su autobiografía que, como ha dicho un cronista anónimo "varias generaciones de pastores la escribieron con él". Años más tarde será filmada con extrema belleza por Paolo y Vittorio Taviani para la TV italiana.

En nuestro país, este filme fue lamentablemente prohibido para menores de 18 años, siendo que, sin cometer exageraciones, debe ser visto por todos, pues sintetiza con profundidad hechos que, en apariencia sencillos, son cuestiones de verdadera trascendencia en la cultura de los pueblos. ☆

Ramón Collar



#### PAOLO Y VITTORIO TAVIANI

Nacidos en San Miniato, en la Toscana, el primero en 1931, el segundo en 1929.

Comienzan a dirigir cine en 1950, con Valentino Orsini y luego con Cesare Zavattini, para seguir más tarde como ayudantes en diversos films de Rossellini, Emmer, Pellegrini, y otros de la misma jerarquía.

#### 1954-1959

Numerosos documentales en colaboración con Valentino Orsini:

- "San Miniato luglio '44"
- "Curtatone e Montarana"
- "Carlo Pisacane"
- "Pittori in città"
- "Moravia"
- "Laboratori della pietra"
- "Carvunara"
- "Volterre, comune meridionale"
- "i pazzi della domenica"

#### 1960

"L'Italia non è un paese povero", de Joris Ivens. Colaboración en la dirección y libro cinematográfico con Valentino Orsini.

#### 1961-1962

"Un uomo da bruciare". Dirección y adaptación en colaboración con Valentino Orsini. Intérpretes: Gian María Volonté, Didi Perego, Spyros Fokas, Turi Ferro.

#### 1963-1964

"Fuera de la ley del matrimonio". Argumento y adaptación en colaboración con Valentino Orsini, L. Battistrada, R. Nicolai. Dirección en colaboración con Valentino Orsini. Intérpretes: Ugo Tognazzi, Annie Girardot, Romolo Valli, Didi Perego, Scilla Gabel.

#### 1967

"I sovversivi". Intérpretes: Giulio Brogi, Marija Tochinowsky, Lucio Dalla, Giorgio Arlorio, Pier Paolo Capponi, Fabienne Fabre.

#### 1968-1969

"Sotto il segno dello scorpione". Argumento, adaptación y dirección de Paolo y Vittorio Taviani. Intérpretes: Gian María Volonté, Lucía Bosé, Giulio Brogi, Samy Pável.

#### 1971

"San Michele avena un gallo". Adaptación libre de la novela "Lo divino y lo humano", de Tolstoi. Adaptación y dirección de Paolo y Vittorio Taviani. Intérpretes: Giulio Brogi, Daniele Dublino, Renato Cestié.

#### 1973-1974

"Allensanfan". Argumento, adaptación y dirección de Paolo y Vittorio Taviani. Intérpretes:

Marcello Mastroianni, Lea Massari, Mismy Farmer, Laura Betti, Bruno Cirino.

#### 1976

● PADRE PADRONE (Palma de Oro Festival de Cannes 1977 y Premio de la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica - FIPRESCI), producida por R.A.I. Radiotelevisione Italiana.

#### Ficha técnica:

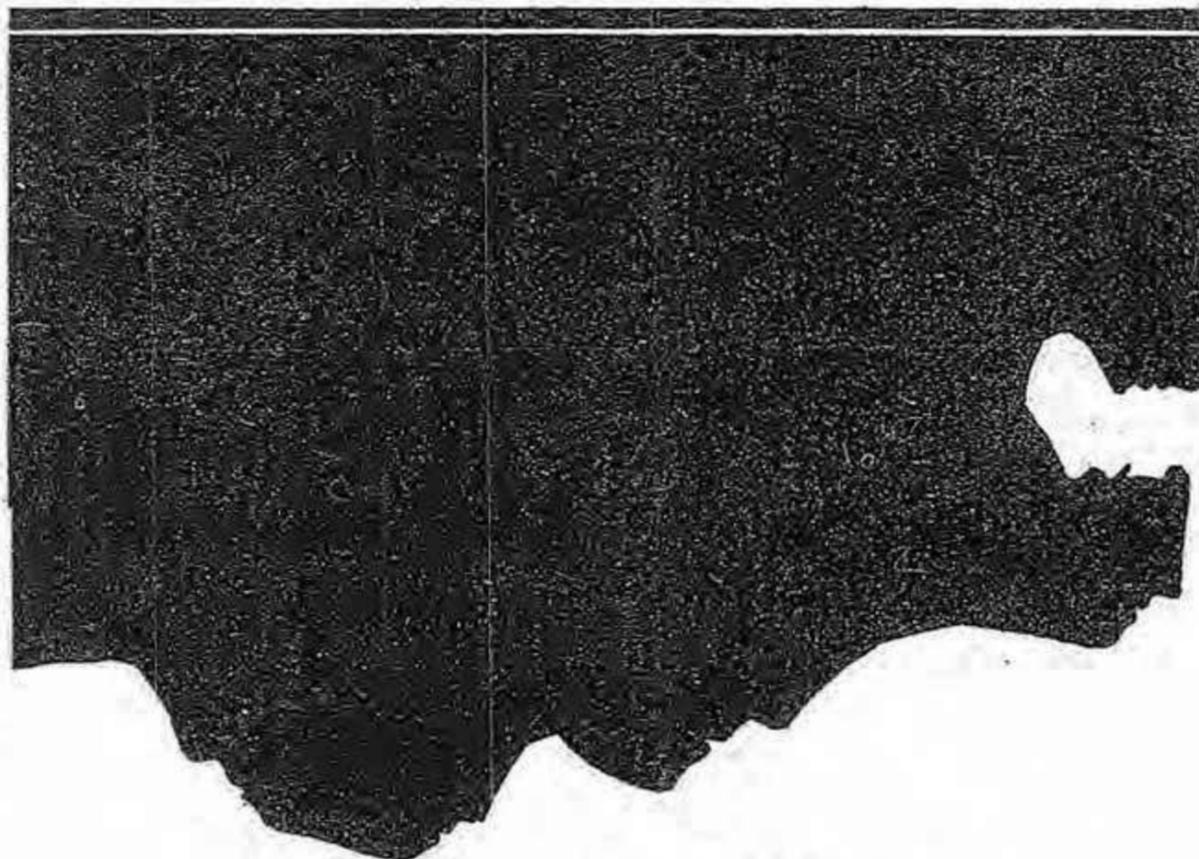
Dirección: Paolo y Vittorio Taviani  
 Libro original: Gavino Ledda  
 Libro cinematográfico: Paolo y Vittorio Taviani  
 Fotografía: Mario Masini  
 Música: Egisto Macchi  
 Escenografía: Giovanni Sbarra  
 Vestuario: Lina Nerli Taviani  
 Montaje: Roberto Perpignani  
 Filmada originalmente en 16 mm, ampliada luego a 35 mm, Panorámica-Tecnicolor.

#### Intérpretes:

Padre: Onero Antonutti  
 Gavino: Saverio Marconi  
 Madre: Mercuria Michelangeli  
 Gavino niño: Fabrizio Forte  
 Siervo pastor: Marino Cenna  
 Sebastiano: Stanko Molnar  
 Cesare: Nanni Moretti

# NELLY TOMAS

OBJETOS DE ARTE / 46 N° 660 / LA PLATA



del 20 de junio al 20 de julio

## ADOLFO BELLOCQ

# BENSON & HEDGES

## 2a. edición con desventajas

R. Tessi

■ Con la presencia de 29 artistas plásticos se inauguró la segunda edición del Premio Benson & Hedges, esta vez al "Nuevo Grabado y Dibujo en Argentina". Las recompensas estipuladas para cada género fueron: Grabado \$ 600.000 y Dibujo dos premios de \$ 900.000, teniendo los tres carácter de adquisición, de los cuales un dibujo y el grabado serán donados a museos y el restante pasa a integrar la colección Benson & Hedges.

El jurado de selección estuvo compuesto por el crítico Samuel Paz y los artistas Eduardo Auidvert y Clorindo Testa. Para el otorgamiento de premios se sumaron el crítico de L'Express (Francia), Otto Hahn y el director de Artes Visuales (Uruguay) Angel Kalenberg.

En grabado se premió a Osvaldo Romberg y se otorgó menciones de Honor a Liliana Porter y Fernando Maza. En dibujo el premio fue para Luis Bénédit y Miguel Bengochea, correspondiendo mención de honor a José de Monte y Hugo Sbernini.

Un catálogo de muy buena impresión se vendió a \$ 3.000; en él el público podía informarse sobre los curriculum de los artistas elegidos, un juicio crítico y fotografías de la obra y el expositor. El prólogo, firmado por el responsable coordinador Américo Castilla, peca de un tono extremadamente pedagógico acerca de la definición de los géneros plásticos, insistiendo en la delimitación de sus fronteras, cuestión en todo caso secundaria. Las confusiones pudieron tener origen, mas que nada, en el erróneo título de la muestra: "Nuevo Grabado y ..."; más acertado hubiese sido decir "Actual ...", ya que lo nuevo, —lo que baña con una luz antes inexistente a las cosas, generando una nueva visión de ellas— no estuvo



Bengochea

presente. Sobre esto es que deberían reflexionar los artistas invitados, como así también los que por ignotas razones no lo fueron.

También es fundamental comprender cuál es el papel del arte en el contexto general de la cultura de las naciones, a fin de respetar y aprender de lo que producen otros pueblos evitando las imitizaciones.

Por otra parte, la preocupación desmedida por lo artesanal, nos conduce las más de las veces a un resultado anodino, alejado de la riqueza compleja de la vida. Las exquisiteces formales conllevan casi siempre el ocultamiento de verdades objetivas que tornan acusante la existencia de los hombres.

La muestra fue una cruda prueba de aislamiento individualista, realidad que no debemos admitir como justa. La tarea del artista es crear, y la gran mayoría de los participantes del Premio dominan el lenguaje plástico; falta dar el salto hacia el re-conocimiento de las características propias del país donde trabajan, racionalizando críticamente las influencias extranjeras que tanto pesan en nuestro movimiento cultural, en el camino de un arte nacional que se nutra de las aspiraciones populares.★

### Participantes

Carlos Alonso	Fernando Maza
Carlos Arnáiz	Gabriel Messil
Luis F. Bénédit	José de Monte
Miguel A. Bengochea	Luis Felipe Noé
Remo Bianchedi	Pablo Obelar
José Cáceres	Máximo Okner
Carmelo Carrá	Alicia Orlandi
Ernesto Deira	Julio Paz
Víctor E. Depilla	Ernesto Pesce
Fermín Egufá	Liliana Porter
Mercedes Estevez	Josefina Robirosa
Luis Frangella	Osvaldo Romberg
Ricardo Garabito	Mabel Rubli
María Helguera	Hugo Sbernini
Hugo de Marziani	

## COMISION POPULAR DE HOMENAJE A DON BENITO QUINQUELA MARTIN

■ Con fecha 21 de abril tuvo efecto la Asamblea General convocada por el Ateneo Popular de La Boca, a los fines de constituir una "Comisión de Homenaje al eximio pintor boquense don Benito Quinquela Martín".

Dicha convocatoria se hizo extensiva a todas las Entidades barriales y/o capitalinas de carácter específicamente cultural o aplicadas a las distintas disciplinas artísticas o literarias.

La adhesión exteriorizada por las citadas Entidades fue entusiasta, y de ello dio prueba la cantidad de representantes designados por las mismas, que se dieron cita en la sede social de la institución patrocinante.

A las 21 horas se dio comienzo a las deliberaciones para la elección de los miembros que habrían de constituir la Comisión *ad hoc* Ejecutiva.

De las mociones sugeridas y argumentos expuestos, resultó evidente el general consenso de que la elección recayera sobre figuras de reconocida trayectoria en el ámbito ribereño, como también de innegable amistad o vinculación con el artista.

Lo expresado resultaba fiel trasunto de un clamor popular, bullente en la tradicional Boca del Riachuelo, en el sentido de rendir el fervido homenaje de un pueblo a su pintor, y que dicho testimonio fuera trasuntado por organismos afines a las inquietudes del mismo y, de manera personal, por ciudadanos oriundos o ligados en alguna medida a La Boca y a don Benito.

El inicio de la Asamblea determinó la elección de un Presidente y un secretario provisionales; cargos que recayeron sobre el Dr. Lorenzo G. Ferro y Víctor César Pereiro, respectivamente. Luego de diversas consideraciones alusivas a la valoración o apreciación de los candidatos propiciados, la Comisión quedó finalmente constituida de la siguiente forma: Presidente: Dr. Honorio Passalacqua; Vicepresidente 1o.: Dr. Alberto Ciarlo; Vicepresidente 2o.: Sr. Rubén Granara Insúa; Secretario General: Sr. Carlos Alvarez; Secretario de actas: Sr. Víctor César Pereiro; Secretario de Prensa: Sr. Alfonso Rigau; Tesorero: Sr. Juan Hussey; Protesorero: Dra. Beatriz Mutilla; Vocales: Ing. Angel Cárrega; Dr. José Tesoro; Sr. Eduardo Bucich; Sra. Nelly Massa; Sr. Osvaldo Grosso; Sra. Diana Alonso; Sr. Luis Laverdet; Sr. Alberto Molinari; Capitán Manuel Rodríguez; Sr. Roberto Attardi; Dr. Héctor Taiano; Rev. Padre Carlos Ripolli; Sr. Juan M. Zanchetti; Sr. Osvaldo Tacconi; Sr. Pascual Pons; y Sr. Alejandro Pirani.



Egufá



Asistentes:

Cabe puntualizar, para mayor abundamiento, los nombres de las Entidades que se hicieron presentes, a través de sus respectivos representantes: "Alma"; "Amigos del Arte del Café Tortoni"; "Asoc. Coop. Jardín de Infantes No. 6"; "Olimpo"; "Asoc. Médica de Cultura Artística"; "Asoc. Italiana Bomberos Voluntarios de la Boca"; "Centro Arg. de Restauradores"; "Círculo de la Ciudad de Bs. As."; "Club Atlético San Telmo"; "Club de Leones de la Boca"; "Club de Leones del Río de la Plata"; "Club Gral. Lamadrid"; "Club Social de la Boca"; "Asoc. Impulso"; "Conjunto Argentino Valle"; "Darling Tennis Club"; "Esc. Experimental de Adultos Gral. Lamadrid"; "Esc. Williams C. Morris"; "Fondo Nacional de las Artes"; "Iglesia Metodista de la Boca"; "La Farola de la Boca"; "Junta Vecinal de Barracas"; "Junta Vecinal de la Boca"; "Museo de Bellas Artes de Vicente López"; "Museo Municipal de Bellas Artes de Adolfo González Chaves"; "Museo y Esc. de Bellas Artes Quinquena Martín de Rosario de la Frontera (Salta)"; "Organización Universitaria de Intercambio Universitario"; "Parroquia y Colegio San Juan Evangelista"; "Rotary Club de Barracas"; "Rotary Club de la Boca"; "Seminario y Archivo de Historia de la Boca del Riachuelo"; "Sociedad José Verdi"; "Asoc. Ligure de S. M."; "Centro Recreativo El Sauce"; "Universidad Popular de la Boca"; "Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires"; "Junta Central de Estudios Históricos de la Ciudad de Buenos Aires"; "Junta de Estudios Históricos de San Telmo".

Finalmente, consignamos los nombres de las personalidades que adhieron al homenaje proyectado: Sr. León Benaros; Sr. Raúl Fernández Traba; Dr. Jorge E. Garrido; Prof. Carlos Veneziano; Sra. Lida Martinoli; Sr. Fermín Estrella Gutiérrez; Sr. Félix Zolezzi; Sr. Samuel Mallo López; Sra. Rosa Gómez de Filiberto; entre otras.

La Comisión precedente tiene su asiento en Pérez Galdós 315, teléfono 27-4336, Boca del Riachuelo, Buenos Aires.

## HOMENAJE AL NAVEGANTE LEON PANCALDO EN LA BOCA

El Seminario y Archivo de Historia de La Boca del Riachuelo, (entidad fundada por el historiador Antonio J. Bucich) con los auspicios de la Asociación Ligure de S. M., realizó el 30 de abril pasado, un homenaje en memoria del intrépido navegante genovés León Pancaldo, que auxiliara a los sobrevivientes de la primera fundación de la ciudad de Buenos Aires, al desembarcar en las márgenes del Riachuelo el 29 de abril de 1538, con sus naves provistas de vituallas, ropas, armas, especias, etc.

La Vuelta de Rocha fue escenario del imponente acto recordatorio, que contó con la adhesión de la Banda Sinfónica Municipal, dirigida por el maestro Francisco Alonso, la cual luego de la interpretación de los Himnos Nacionales Argentino e Italiano, ofreció un emotivo concierto, compuesto por intermezzos de ópera italiana, música argentina y popular de Juan de Dios Filiberto, ejecutados en recordación del gran marino y sus acompañantes, que constituyeran la primera expedición genovesa al Río de la Plata.

Abrió el acto el Prof. Néstor Godoy, secretario de la Entidad organizadora, quien presen-



tó a los disertantes, señores Rubén Granara Insúa y Dr. Enrique de Gandía.

El primero pronunció unas cálidas palabras alusivas al expedicionario, algunos de cuyos párrafos transcribimos: "Este primer establecimiento de los genoveses en La Boca, ha marcado una trayectoria que se pierde en la noche de los tiempos, las peripecias sufridas, los injustos agravios y la mercadería perdida, significó el alto precio, pagado en aras de la nobleza y la hidalguía, de hombres, que como León Pancaldo y sus acompañantes, hijos de la Superba, fueron fieles a sus nobles ideales". A continuación, el historiador Dr. Enrique de Gandía improvisó una medulosa disertación acerca de la personalidad y antecedentes históricos de la figura en cuestión, desde su accidentado viaje inicial a las órdenes de Don Hernando de Magallanes y —posteriormente— de Sebastián Elcano en su viaje de circunnavegación; su posterior cautiverio y liberación; para finalmente detallar su póstumo viaje al Río de la Plata al mando de una expedición destinada al Perú y que, por circunstancias azarosas, frustrárase, obligándolo a desembarcar en Buenos Aires.

Finalizada la exposición del Dr. de Gandía, se procedió a descubrir una placa recordatoria con los nombres de León Pancaldo y sus compañeros. El paño fue descorrido por el representante del Cónsul de Italia y el director del Seminario.

Acto seguido se dispuso arrojar a las aguas del Riachuelo, una corona de flores y laureles, lo que fue realizado por la Sra. Blanca Moreira de Cárrega, viuda del que fuera Intendente de la Plazoleta de la Vuelta de Rocha, Sr. Aníbal Cárrega.

Estuvo presente el alumnado de las escuelas de la zona, incluida la denominada República de Italia. Asimismo, se hallaban las señoras Luisa Ferro de Bucich, Zulema Zolezzi de Fabiano, y los señores Raúl Fernández Traba, Prof. Aldo Lazzari, Dr. José Tesoro, Dr. Ambrosio Delfino, Prof. Carlos Veneziano, Prof. Osvaldo Pepe, Ing. Angel Cárrega, Comandante Marcelino Cano, Capitán José Castellano y el Prof. Eduardo Rossi.



Santos Lugares, 27 de abril de 1978

Sres. "Nudos":

Leí con gran interés el primer número de "Nudos". Creo que revistas de este nivel hace falta siempre. Bienvenida sea.

Siguiendo el consejo de BANDO les remito algunas cosas más.

Un gran saludo.

Roberto Burotto

Pergamino (Pcia. de Bs. As.) Gente de "Nudos":

Ha llegado a mis manos el primer número de su revista. Yo tenía

conocimiento de Posta, una publicación que me pareció excelente, por material, alcances y diagramación.

Soy coeditor de una nueva publicación que se lanzará para mayo o junio, se llamará El Ojo de la Bellena y tendrá material de Artaud, Krishnamurti, poesía nueva argentina y latinoamericana, surrealismo, música contemporánea, dibujo, fotografía y demás en sucesivas ediciones.

Cuando el número esté listo se lo enviaremos por correo, que es la forma en que El Ojo se distribuirá, o bien mano en mano.

Me despido de ustedes hasta pronto, esperando que la comunicación se haya iniciado y deseándoles toda la suerte del mundo.

Carlos Barbarito

Buenos Aires, abril 12 de 1978  
Amigos de "Nudos":

... Aunque no importe gran cosa mi opinión les diré que la revista me parece buena y seria. Lo mejor dentro de lo posible, que es lo más a que se puede aspirar. Además, han

demostrado Uds. tenacidad y capacidad para superar el desaliento, virtudes que se me antojan particularmente valiosas.

Les saludo muy cordialmente, y espero enterarme si fueron recibidos los originales que envió con la presente.

Jaime Alberto Michel

Buenos Aires, 8 de mayo de 1978  
Sres. de "Nudos"

Por medio de la presente deseo hacerles llegar mi admiración por la aparición de esta nueva publicación de arte nacional que sucede a "Posta de arte y literatura". Ambas, sin lugar a dudas, contribuyen a la difusión masiva del arte y literatura nacionales.

Les saluda cordialmente, quien suscribe.

Fernando E. Rivera

1º de abril  
A quien corresponda:

He leído con entusiasmo este primer número de "Nudos", y a

pesar de no estar de acuerdo con varias de las consideraciones allí emitidas, quiero responder con esta iniciativa para canalizar de manera radical el quehacer plástico nacional. Soy profesor de pintura y dibujo y mantengo una actividad pictórica constante encaminada a reafirmar aquellos valores locales que nuestros grandes maestros se deslizaron en crear.

No es mi pretensión hacer una apología, ni tampoco utilizar este medio para propagandizar mis trabajos, lo que simplemente hago, es responder a su llamado de integración y lo efectivizo a través de este poema que adjunto.

No sé nada de su mecánica de trabajo, pero permítanme contribuir de este modo.

¡Gracias y saludos!

Carlos Martínez

Rev. Nudos en la Cultura Argentina... les deseamos el mejor debut con el nuevo nombre.

¡Suerte!  
David Ciechanover  
Director/Propietario  
REVISTA OESTE

# ENCUESTA

Con el fin de sondear en las posibilidades del movimiento comercial de las artes plásticas para la presente temporada y, de algún modo, esbozar un balance de la anterior. NUDOS remitió el cuestionario reproducido más abajo a varias galerías de la Capital. Las respuestas recibidas (que comenzamos a publicar en nuestro número 1) se incluyen a continuación.

- 1 ¿Puede describir nuestro mercado plástico y cuáles son las variables que lo determinan?
- 2 ¿Cuáles son las causas que condicionan la producción estética?
- 3 ¿Qué resultado arrojó la temporada pasada y cuáles son los proyectos inmediatos?

## ALTAMIRA

1 Nuestro movimiento plástico está respaldado por obras de gran trascendencia y por la jerarquía de las muestras efectuadas por nuestros artistas que, en determinados casos son llevadas al extranjero obteniendo gran éxito.

En cuanto al mercado propiamente dicho, no ha alcanzado en organización al nivel internacional, pero a pesar de ello el volumen de las ventas en más elevado, ya que en este momento el arte llega a mayor cantidad de gente que ha aprendido a seleccionar los verdaderos valores y hacer buenas inversiones.

Las variables que lo determinan son la obligación por parte del buen *marchand* de obras de arte, de sondear el mercado y señalar al coleccionista la dirección más conveniente. Una colección de pinturas, de esculturas o de grabados, no debe ser necesariamente costosa, debe ser en cambio, siempre racionalmente orgánica.

El coleccionista debe convencerse de que coleccionar no es reunir cantidades numéricas, sino constituir un organismo cuyas partes se correspondan, sea, en estilo, cronológicamente o bien demostrando la evolución de un artista, de una escuela, etc.

Una vez iniciada la serie que corresponde al *marchand* con experiencia necesariamente siempre mayor que la del aficionado, impulsarlo y asesorarlo para que constituya una verdadera colección.

Es a todas luces evidente que, tan pronto el aficionado comprende el mecanismo cuya instrucción primera corresponde al *marchand*, su amor a la obra —puesto que su trabajo adquiere ya categoría de tal— le significará un acrecentamiento de cultura estética.

2 La producción no debe ser condicionada, sino que el artista debe trabajar de acuerdo a su sensibilidad y creatividad personal sin dejarse influir por movimientos más o menos de moda.

3 El resultado que arrojó la tempo-

erada anterior fue acorde con la situación económica del país, y en cuanto a los proyectos inmediatos podemos mencionar que estamos trabajando con gran entusiasmo en la realización de las exposiciones "Obras de Ayer en Artistas de Hoy", "Cómo Dibujan Escritores y Poetas", "Artistas de la Tierra" y muestras personales como las de Irma Amato, Héctor Saunier y otros.★

Dominga Bolívar de Scoponi

## BALMACEDA

1 Entiendo que ha observado una notable expansión en este último tiempo condicionada por un fuerte sector inversionista. Esta característica determinó que se observara el alza artificial de ciertos nombres de la pintura argentina aunque en términos generales también benefició a los jóvenes pintores.

2 Entiendo que la pregunta es ambigua. Habría que definir qué se entiende por "producción estética". Si producción estética en tanto creación, lo cual implica una actitud esencialmente libre por parte del artista, o bien producción para un mercado. Le aclaro que nuestra galería está interesada en promover nuevos talentos y a todos aquellos espíritus inquietos a los que mueve la creatividad y no los factores del mercado. Obvio que como galerista no me puedo evadir a esto último pero el principal objetivo es siempre la buena pintura y la creatividad.

3 Hubo excelentes muestras. Recuerdo la retrospectiva de Del Prete en Van Riel, el grupo de 12 escultores en Ruth Benzacar, la muestra de Maza en Víctor Najmías, Garabito en Bonino, el Homenaje a Duchamp en Arte Nuevo. Para este año hemos reunidos una serie de artistas consagrados: Deira, Páez, un Homenaje a Lacámara a través de la visión particular de Bénédict, Grippo, Giuffrè, Suárez, Renzi y Vegezzi, y a talentos jóvenes que Galería Balmaceda está inte-

resada en apoyar: Eckell, Burman, Amoroso; junto a algunos artistas que ya han expuesto en nuestras salas: Estévez, Aberastury, Vegezzi.★

Carlos Balmaceda

## EL GRECO

1 A fin de responder a este interrogante cabría formular la siguiente distinción: casi sin riesgo, podrían detectarse dos grupos de mercado orientados a través de una tendencia a la pintura figurativa (uno de ellos) y el restante sustanciado en plástica de neta abstracción sin que ello desmerezca la existencia de artistas que cualifican brillantemente el estilo respectivo. En suma, puede encontrarse un mercado polarizado a través de tales tendencias que concomitantemente cuentan con un público adquirente por razón de los precios —éstos cada vez más alejados económicamente de la posibilidad de muchos— genera a su vez, el surgimiento que modernamente registra la "serigrafía" que a su turno, concentra gran cantidad de interesados en la medida que reúne afamadas firmas con precios que más razonablemente son absorbidos por los clientes de un mercado residual a las tendencias expuestas más arriba.

2 Respecto de este punto sería atinado sostener que nuevamente se sustentan dos orientaciones: aquellas causas mayormente mercantilizadas y que responden a estímulos prioritariamente económicos, y aquellas otras que nucleán más abundantemente la búsqueda de concreción de valores culturales por encima de las expectativas pecuniarias. Decimos que la división no surge neta sino que pone en juego parámetros cuantitativos, es decir, que ninguna orientación se presentaría en forma pura sino híbrida pero pudiéndole asignar un contenido dentro del cual gravite prioritariamente lo mercantil o lo cultural-cientificista. En fin, algunos artistas se evaden de la realidad y otros se someten servilmente a ella.

3 La experiencia histórica de El Greco no alcanza para merituar lo acontecido en la temporada pasada ya que abrió sus puertas en noviembre del pasado 1977. En cuanto a la proyectiva, la misma se establece a partir de la comprensión de un postulado básico que sirve de apoyo a toda nuestra actividad: respaldo de nuevos valores de la plástica, muestra de un panorama plástico con tendencia selectiva desde el punto de vista de la calidad pero universalista desde el ángulo de la multiplicidad de tendencias a abarcar; en suma, utilizar la buena pintura como causa y efecto de la calidad que se procura decantar en el mercado plástico argentino.★

Oswaldo A. Rolandelli

**El buzón de la esquina**, de Alicia Dujovne Ortiz, Bs. As., Calicanto Editorial.

► Esta primera novela de Alicia Dujovne Ortiz, está enmarcada dentro de un neorealismo de índole fluctuante. Jacinta, el personaje de la novela, viene a representar un "caso tipo", un ente representativo de un barrio de Buenos Aires. La vida del personaje cobra destellos relevantes cuando se transcriben sus sueños y fantasías. Desde el punto de vista descriptivo puede afirmarse que el trabajo de A. D. O. alcanza una consistente envergadura, sobre todo al aprehender significativamente las relaciones interhumanas en esa pequeña "Polis" que es cada uno de los barrios porteños. No así en lo que respecta al contenido o contexto general. La autora se muestra diestra en los detalles, que auguran futuras obras de importancia, más —a nuestro criterio— falla en la totalidad del fresco. Al revés de los cuadros impresionistas que en bloque y a la correspondiente distancia son paisaje y que en el detalle no son más que pinceladas "inconexas".

Además, pensamos que cuando se pretende expresar el contenido, las visciditudes y las angustias de los sin nombre, de los que viven perennemente en un cono de sombras, debe pensarse que es más difícil aún este tipo de literatura que aquél que tiene como tema, más que las angustias humanas, los hechos.

Gorki, Tolstoi, o entre nosotros Almafuerte; "el poeta de la chusma", se ocuparon de los "sin nombre" y su tarea prodigiosa en el campo literario ya es historia demasiado conocida. ¿De dónde proviene su genial perennidad? : de que

engrandecieron lo pequeño al comprender su esencia. De que hundieron el escalpelo en el dolor humano de aquéllos que se hallan huérfanos de luz, y que —por último— no personalizaron con sus propias inquietudes e interrogantes a los protagonistas, no sobreactuaron.

Pensamos que un escritor debe tener siempre presente esto último, que corre por la cuenta del firmante y que no desmerece los elementos creadores de la obra que acabamos de comentar.

E. P.

**Riesgos Nocturnos**, de Jorge Manzur, Bs. As., Ed. Galerna



► Estos ocho relatos del escritor argentino Jorge Manzur (n. Luján 1949) nos ponen frente a una realidad —en muchos casos despiadada— plasmada con un lenguaje simple y directo, pero que contiene una elaborada técnica literaria.

Las historias son cotidianas —salvo en el caso de "La Sombra de Aquino", en donde el relato adquiere características épicas y contundentes. El autor parece querer sortear caminos complicados y va directamente al fondo de la historia.

Los personajes, que atraviesan situaciones extremas o se hunden en la melancolía ("Riesgos Nocturnos" o "Las Tristezas del señor Pacheco"), son comunes y perfectamente reconocibles. Por supuesto, ninguno puede escapar al problema social que lo rodea, y que el autor resalta permanentemente a lo largo de todos los relatos.

A su modo, las criaturas de Manzur son pequeños héroes que sobrellevan el compromiso de vivir entre su mezquina realidad y la secreta aspiración de encontrar un camino nuevo.

Debemos destacar también, ciertas imágenes de la obra que encierran una sutil belleza, aún en su crudeza. Por ejemplo, en un pasaje de "La Sombra de Aquino": "Ellos siguieron sin moverse. Volvieron las descargas y los perros del Nemesio corrieron hasta los carros arañando los leños, para perderse en el final de la calle. (...) Los tiros sonaban como metrallas disputándose muerte por muerte. Otra vez el silbido del demonio enloqueciéndolo, escapándosele bajo un resto de luz también cómplice". O en "De los últimos tres años": "Después me decidía a volver a casa, y en un último acto de ternura pensé en aquel verano, justito cuando el calor apretaba, y en este invierno maloliente; y en el propio miedo y la creciente repugancia de mayo...".

La literatura de Manzur llega. Está plagada de recuerdos —sin duda del autor— y de realidades dolorosas que sentimos cotidianamente. De ahí que "Riesgos Nocturnos" resulte una atrayente promesa de nuevas obras, tan hondas y revulsivamente cálidas.

R.C.

CINE

● MUSEO DEL CINE

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires inauguró en Florida 936, 1er. piso (entrada por la galería), la Sala Municipal de Cine, donde se realizan diariamente ciclos cinematográficos de cortometrajes con material fundamentalmente argentino y entrada libre todos los lunes y jueves, a las 19.30

● UNCIPAR

La Unión de Cineístas en Paso Reducido (UNCIPAR) reanuda el sábado 29 de mayo su ciclo de divulgación de realizaciones filmicas en el peso de Súper 8 mm.

Las funciones continuarán todos los sábados a las 17.30 en la Sala Nazionale Italiana, Alsina 1465 (1er. piso). En cada sesión se debaten los aspectos técnicos y temáticos de las películas.

INVENTARIO

PLÁSTICA

● CURSILLOS EN "EL NAUTA"

En la galería de arte El Nauta, Talcahuano 1133, 1er. piso, está abierta la inscripción para los siguientes cursillos audiovisuales: Templos y santuarios del Japón, por el Prof. Osvaldo Svanascini, 4 clases; Aproximación al mundo de la pintura, que dictará el Prof. Adolfo Likerman, en 2 clases; Introducción a la pintura contemporánea, a cargo del Prof. Domingo Méndez Terrero, 8 clases; y Cultura del Lejano Oriente (síntesis histórica).

● ESCUELA SINDICAL

En la Escuela Sindical de Capacitación de ASIMRA (Asociación de Supervisores de la Industria Me-

talúrgica de la República Argentina) comenzó a funcionar un taller teatral, un taller de dibujo y grabado y un taller de diseño y cerámica. Las clases, gratuitas, se desarrollarán cada una de ellas, en seis horas semanales, de lunes a viernes, de 18 a 21.30.

Informes e inscripción, en Tucumán 1647, de lunes a viernes, de 14 a 22, tel. 40-1770.

● SALON DE SANTA FE

La Subsecretaría de Cultura dependiente del Ministerio de Educación y Cultura de Santa Fe dio el veredicto del jurado designado oportunamente para adjudicar los premios del 55o. Salón Anual de Santa Fe, cuya inauguración, como es tradicional se realizará el 25 de mayo.

El jurado fue presidido por la directora del Museo Provincial de

Bellas Artes e integrado por plásticos santafecinos. En representación del Fondo Nacional de las Artes actuó el señor Vicente Garise.

En la sección pintura, los premios fueron los siguientes: premio adquisición gobierno de la provincia de Santa Fe, pesos 500.000 a Eulogio De Jesús por su obra "Plano violeta"; premio adquisición Fondo Nacional de las Artes, 400.000 pesos a Jorge Lelo por su obra "Paisaje"; premio adquisición Antonia Colombo de Savoini, 250.000 pesos a Dignora Pastorello por su obra "Balcones de Milán".

En la sección escultura, premio adquisición gobierno de Santa Fe, 500.000 pesos a Armando Bucci por su obra "Conquista de la Luna"; premio adquisición Fondo Nacional de las Artes, 400.000 pesos a Leo Tavella por su obra "Autoclave".

En la sección dibujo, premio adquisición Martín Rodríguez Galisteo, 200.000 pesos a Guillermo Hryyos por su obra "Canon"; premio

# INVENTARIO

Horacio Caillet-Bois, 90.000 pesos a Nanci Vallejo por su obra "Visión primera".

Sección grabado, premio adquisición Luis León de los Santos, 180.000 pesos a Rosa Renk por su obra "Las señoritas del departamento"; premio adquisición sor Josefa Díaz y Clucellas, 90.000 pesos a Víctor De Pilla por su obra "El ejecutante de la noche".

## ● EL DEPORTE EN EL GRABADO

Se han otorgado los premios correspondientes al Certamen Adhesión Mundial 1978 "El Deporte en el Grabado" que organizan el Museo del Grabado y Altamira Galería de Arte, de la siguiente forma:

Gran Premio de Honor "Museo del Grabado - Altamira Galería de Arte" y Diario "La Nación" (la mejor obra), Héctor Saunier; Embajada del Brasil, Hipólito Vieytes; Embajada de Austria, Mario Gómez; Embajada de España, Marta Teti; Embajada de Francia, Roberto M. Bulla; Embajada de Gran Bretaña, Roberto J. Scadutto; Embajada de Italia, Susana Lambertí; Embajada de México, Margarita Galetar; Embajada de Polonia, Luis H. Marzoratti; Embajada Real de los Países Bajos, Mabel Matto; Embajada de la República Federal de Alemania, María T. Reythys; Embajada de la República Popular de Hungría, Gabriel Cotutiu; Embajada de Suecia, Graciela Geraghty; Amat S.A.; Susana Soro; Argentina S.A.C.I.F.I., José L. Macchióne; Círculo de Periodistas Deportivos, Adrián Giacchetti; Club de la Estampa de Buenos Aires, Renée Petrantonio; Coca Cola S.A., Raúl A. Pacciarelli; Erven Lucas Bols, Dalmacio O. Rojas; Frans Van Riel, Horacio Beccaría; Galería Nice, Alfredo Plank; Galería Vermeer, Carlos A. Scannapieco; Jack Merghe-rian, María C. Santander; Luchetti, Aldo Molina; Olivetti Argentina, Emma Alvarez Piñeiro; Radio Rivadavia, Abel B. Versacci; Revista Góles, María T. Elverdin; Urupel S.A., Juan C. Ríos. El jurado de selección y premios estuvo integrado por los Sres. Albino Fernández, Oscar C. Pécora, Pedro Valdés, Domingo Bucci y Ricardo Tau. Enviaron sus obras 93 artistas y 43 fueron seleccionados.

## LITERATURA

### ● PREMIO PARA POETISAS

La Fundación Isidoro Ricardo Steinberg, que tiene como objetivo realizar una obra que propiciará la creación e investigación científica, artística y toda otra actividad cultural de la mujer, llama a concurso a título de estímulo, a todas las autoras del país, argentinas nativas y naturalizadas noveles y a las extranjeras con no menos de cinco años de radicación en el país para optar al premio de poesía.

Las bases son las siguientes: 1) las obras deben ser totalmente inéditas y deben contener material para un libro. 2) Se presentarán 4 ejemplares encarpados, escritos a máquinas a doble espacio y en una sola cara del papel, firmados con seudónimo. Dentro de un sobre lacrado se consignará el nombre completo de la participante; número de documento de identidad; domicilio y seudónimo elegido. En la parte exterior del sobre debe figurar solamente el título de la obra. 3) Las obras deben enviarse a "Concurso de Poesía para todas las Escritoras del país", Viamonte 1620 (6° A), 1055 Capital Federal. La recepción en forma personal se hará de 13 a 18. Las obras se recibirán hasta el 30 de julio de 1978, inclusive. El premio consiste en la suma de 1.000.000 de pesos.

### ● FUNDACION ARGENTINA PARA LA POESIA

La Fundación Argentina para la Poesía hace saber que el concurso de poesía "Mónica Galcerán" para autoras inéditas fue ganado por el libro de poemas titulado "22 veces viva", de Noemí Estela Cabrera, votado por Emma de Cartosio y María Paseyro, obteniendo una mención el original "La edad necesaria", de María del Carmen Colombo votado por María Esther Vázquez. Además, abre un concurso para libros inéditos de poesía con un premio de \$ 100.000 Ley para el mejor trabajo presentado.

Para participar en el certamen es necesario enviar un original con dos copias de cada título, y la cantidad de poemas no excederá las 96 páginas ni será menor de 40, una vez impreso el volumen.

### ● PREMIOS NACIONALES

Luego de once años de paréntesis, se llevó a cabo la entrega de los premios nacionales y regionales a la producción científica, artística y literaria.

Fueron entregados 152 diplomas. Los primeros premios nacionales fueron:

Sara Mabel Abecasis, "Física y Química", 1971-1974; María Grana-ta, "Letras", Los viernes de la Eternidad, 1971-1974; Ernesto L. Castro, "Producción Literaria Representativa", Los Silencios de P. Vargas, 1972-1975; Marcos Victoria, "Sociología, Antropología, Cultura y Medicina de la Investigación", El Cine y El Teléfono, 1971-1974; Aurelia González Climent, "Nacional de Ensayos J. B. Alberdi", Historia de la Marina Mercante Argentina, 1972-1973, en colaboración; Gregorio Weimberg, "Nacional de Ensayos J. B. Alberdi", Mariano Fraguero, Pensador Olvidado, 1974-1975; Adolfo Casablanca, "Teatro Inédito", El Regreso, 1974; Juan Bautista P. Esteve, "Nacional de Teatro", La Gran Historia Nacional, 1971-1973; Jorge

J. Llambías, "Nacional de Derecho y Ciencias Políticas", 1967-1972; Arturo J. Bignoli, "Nacional de Tecnología", 1968-1973; Máximo Fioravanti, "Nacional de Tecnología", 1968-1973; José Isaacson, "Nacional de Ciencias del Lenguaje", El Poeta en la Sociedad de Masas, 1968-1973; Manuel J. Castilla, "Nacional de Poesía", El Verde Vuelve, y Cantos del Gozante, 1970-1972; Julio Mauricio, "Nacional de Teatro", La Puerta, 1971-1973; Roberto Télica y Eliseo Montaine, "Nacional de Teatro", El Hijo Azul, 1971-1973, en colaboración.

### ● SADE. GRAN PREMIO DE HONOR

La Sociedad Argentina de Escritores ha otorgado su máxima distinción, el Gran Premio de Honor, a Draghi Lucero.

Draghi Lucero nació en Luján de Cuyo, Mendoza, el 5 de diciembre de 1897. Fue profesor de historia, castellano, folklóre y geografía económica en su provincia natal. Luego de escribir algunas piezas teatrales, y un volumen de versos, se dedicó a los ensayos históricos y folklóricos, como "El coronel Olascóaga", de 1935, y el "Cancionero popular cuyano". Premio de la Comisión de Cultura, aparecido en 1938.

"Las mil y una noches argentinas", es la obra que le dio renombre.

El libro apareció en 1942; sus cuentos enlazan leyenda y fábula, realismo y magia, superstición y religión, y se encuadran dentro de la narrativa picaresca.

### ● PREMIO TROQUEL

La Editorial Troquel dio a conocer los ganadores del concurso Premio Troquel, de acuerdo con el dictamen del jurado que esa editorial designó en su oportunidad.

En la categoría novela obtuvo el primer premio la obra titulada "Tic Tac", de Jorge Baltrán, recibiendo mención especial la novela "Los amantes del Parque Chacabuco", de Juan Miguel García Fernández. En la categoría cuento el primer premio, fue otorgado a "El nuevo juez" de Fernando Hugo Sorrentino, recibiendo mención especial los cuentos: "El pueblo y los vientos", de Mabel Pagano; "Papeles escritos por el viento" (1er. cuento), de Ignacio Xurxo; "El coro", de Enrique Barbieri; "Las rejas finales" de Mabel Pagano; "Vur" (1er. cuento).

### ● LIBRERIA EL CUENTO

Inicia una serie de actividades culturales para el presente año con una muestra de dibujos de Roberto Burotto del 5-5-78 al 31-5-78, en su local de 3 de Febrero 34, Caseros.

## ● SANTA FE

Está abierta la inscripción para el concurso de narrativa Alcides Greca para obras editadas (publicadas entre 1975-78) e inéditas. El premio consiste en \$ 150.000, y el plazo de admisión es hasta el 30 de septiembre. Enviar los trabajos a la Subsecretaría de Cultura de la Provincia, 4 de Enero 1510, 3000, Santa Fe.

## ● GUEMES

Fueron entregados en la Fundación Rizzuto los premios a los ganadores del concurso organizado por esa entidad y la Gendarmería Nacional sobre el tema "El general Güemes, precursor de la Gendarmería Nacional".

Fueron ganadores los alumnos primarios, Néilda F. Tapia, de Salta, primer premio; Gustavo A. Correa, de Mendoza, segundo premio; y menciones a Sergio Acuña, de Laguna Blanca; César A. Bgratto, de Río Gallegos; Sonia N. Gómez, de Mendoza; María C. Maguna, de Rosario; y Wilfrido Samudio, de Misiones.

Llegaron 192 trabajos de todo el país.

### Nuevo concurso

La Fundación Rizzuto y la Gendarmería Nacional anunciaron el segundo concurso anual sobre la personalidad y obra de Güemes.

El tema es el mismo del año anterior, pero esta vez en nivel de alumnos secundarios de todo el país.

La recepción de los trabajos se clausurará el 30 de septiembre, y deben presentarse en la Fundación Rizzuto, Maipú 286, primer piso, donde también puede solicitarse el reglamento respectivo.

## MUSICA

### ● CONCURSO DE PIANO EN MONTEVIDEO

El 5° Concurso Internacional de Piano Ciudad de Montevideo ha sido organizado por la Asociación Eliane Richepin "para el desarrollo de la cultura musical" y se efectuará en la capital uruguaya desde el 15 hasta el 25 de noviembre. Estará abierto a pianistas de cualquier nacionalidad de hasta 32 años de edad a la fecha de iniciación del concurso. La entidad organizadora es miembro de la Federación Internacional de Concursos Musicales con sede en Ginebra. El derecho de la inscripción es de 10 dólares o su equivalente al cambio oficial en moneda uruguaya. El plazo para las inscripciones se cerrará indefectiblemente el 15 de septiembre. Las bases de dicho certamen pueden retirarse en la sede de la Asociación Wagneriana, Santa Fe 1234, primer piso, de 16 a 19.

**ANTROPOLOGIA**

Robert H. Lowie  
Religiones primitivas  
Madrid. Alianza Edit., 342 págs.

**ARTE**

Emilio Breda  
Los villancicos porteños  
Bs. As., Corregidor, 256 págs.

Lázaro Flury  
Folklore de Santa Fe  
Edit. Gura, 120 págs.

Adela Tarraf  
Cuando la escultura  
es estilo  
Bs. As., Ediciones La Buena Forma, 64 págs.

**CIENCIA FICCION**

Marcelo Cal  
Atención Tierra! Llegan  
los discos voladores...!  
Bs. As., Gráfica Argentina, 123 págs.

**ECONOMIA**

Julio Calvet  
Un siglo de frío en  
la ganadería argentina  
Bs. As., Edición CARBAP, 192 págs.

**ENSAYO**

Jorge A. Bossio  
Argentina:  
La historiografía en crisis  
Bs. As., Ediciones C.I.C.H.A.L., 127 págs.

Pedro Mario Digregorio  
El siglo que viene  
y el hombre que va  
Bs. As., Plus Ultra, 215 págs.

Bernardo Canal Feijóo  
Fundación y frustración  
en la Historia Argentina  
Bs. As., Juárez Editor, 158 págs.

M. I. Cardenas de Monner Sans  
Martín Fierro y la  
conciencia nacional  
Bs. As., La Pléyade, 194 págs.

W. M. Thackeray  
El libro de los snobs  
España, Ediciones Guadarrama, 205 págs.

**FILOSOFIA**

Lao-Tse - Chuang Tzu  
Dos grandes maestros  
del taoísmo  
Madrid, Edit. Nacional

Anthony A. Long  
Filosofía helenística.  
Estoicos, epicúreos y escépticos  
Madrid, Revista de Occidente, 255 págs.

Pico Della Mirandola  
Discurso sobre  
la dignidad del hombre  
Bs. As., Edic. Goncourt, 95 págs.

Paul Ricoer  
La metáfora viva  
Edic. Megápolis, 469 págs.

**HISTORIA**

Vill y Ariel Durant  
Rousseau y La Revolución  
Bs. As., Edit. Sudamericana, 1386 págs.

R. Oliver y A. Atmore  
Africa desde 1800  
Francisco Aguirre S.A., 442 págs.  
*La actualidad del proceso económico, social y político del continente africano hacen de esta obra un punto de referencia más, en el complejo mosaico que se desata tras las convulsiones liberadoras. Aún cuando el enfoque privilegia cierta óptica británica, es decir, de un imperio en ocaso, pocos elementos puntualizan la enconada disputa actual de las superpotencias, y en particular la presencia gravitante de nuevos poderes coloniales, sustitutivos en el mejor de los casos, de los viejos imperios conocidos.*

Leslie Byrd Simpson  
Muchos Méxicos  
México, Fondo de Cultura Económica, Secc. Obras de Historia, 371 págs.

**LIT. INFANTIL**

Anderson, Perrault y otros  
El cuento infantil  
Bs. As., Plus Ultra, 46 págs.

Italo Calvino  
Cuentos populares italianos  
Bs. As. Edit. Fausto

George S. Fichter  
El reino de los animales  
Bs. As. Edig. Sigmar

**NARRATIVA**

Ryounosuke Akutagawa  
Rshomon. Prólogo de Eduardo Stilman, traducido por Ana Arias.  
Milton Editores, 243 págs.

Kappa  
Los engranajes. Traducción de Rashurna Sjúku.  
Nemont Editores, 77 págs.

Miguel Angel Asturias  
Tres de cuatro soles  
Klincksiech y Fondo de Cultura Económica, 124 págs.

Adolfo Bioy Casares  
El héroe de las mujeres  
Bs. As. Emecé Editores, 198 págs.

Jackeline y Shimschon Carmel  
El Plan árabe  
Bs. As., Pomaire, 304 págs.

Libertad Dimitropolus  
La flor de hierro  
San Antonio de Padua. Ediciones Castañeda.  
*Los hechos del pasado y la vida historia presente en una población del Norte argentino, dan pie a la escritora jujeña para la creación de una cautivante novela.*

Douglas Day  
El viaje de "El lobo"  
Bs. As. Pomaire, 240 págs.

F. Scott Fitzgerald  
Niño bien  
Bs. As. Edit. Fausto, 181 págs.

Luis Jorge Fontana  
El Gran Chaco  
Bs. As. Solar Hachette, 200 págs.

Walter Gibson  
El bote de la muerte  
Bs. As. Emecé Editores, 185 págs.

Gabriel Casaccia  
El Guajuhú  
San Antonio de Padua, Ediciones Castañeda

Alex Haley  
Raíces  
Bs. As. Emecé Editores, 594 págs.  
E.T.A. Hoffman  
Cuentos Fantásticos  
Bs. As. Editorial Corregidor, 288 págs.

Joseph Hone  
El círculo secreto  
Bs. As. Pomaire, 410 págs.

Herbert Liberman (periodista del New York Times)  
La ciudad de los muertos  
Bs. As. Pomaire, 461 págs.

Mary Luke  
Hasta el fin de los tiempos  
Traducción de Estela Canto  
Bs. As., Javier Vergara Editores, 426 págs.

Sir Robert Marett  
Perú  
Bs. As. Edic. Francisco de Aguirre S.A., 341 págs.

María Esther de Miguel  
Espejos y daguerrotipos  
Bs. As. Emecé Editores, 260 págs.

N. Richard Nash  
La lluvia viene del este  
Bs. As. Emecé Editores, 326 págs.

Noemí Paz  
El circo  
San A. de Padua, Ediciones Castañeda.  
*La crisis existencial de un grupo de personas se refleja en estos relatos que conforman una totalidad poética.*

Diane Pearson  
Czardas  
Bs. As. z. Sudamericana, 646 págs.

Luis Eduardo Pastoriza  
La tierra dormida  
Bs. As. Editorial Guadalupe, 192 págs.

Conrado Nalé Roxlo  
Borrador de memorias  
Bs. As. Plus Ultra, 219 págs.

Jorge Semprún  
Autobiografía de  
Federico Sánchez  
España, Editorial Planeta, 343 págs.

Godfrey Smith  
Caviar  
Bs. As. Edit. Sudamericana, 224 págs.

Stendhal  
Vanina Vanini  
Traducción y prólogo de Juan Maurrell  
Bs. As., Arca-Galerna, 80 págs.  
*Ejemplo del admirable arte del autor de Rojo y Negro, quien afirma que debía premiarse anualmente una obra "escrita en estilo simple, claro y exacto, del tono de una descripción anatómica y no de un discurso".*

León Tolstoi  
La muerte de Iván Illich  
y otras narraciones  
Bs. As. Librerías Fausto, 219 págs.

Jesús Torbado y Manuel Lengueneche  
Los topos  
Argos Vergara, 481 págs.

Mark Twain  
Traducción y prólogo de Alicia Varela.  
Bs. As., Arca-Galerna, 104 págs.

Mark Twain  
Cartas de la tierra  
Traducción y Prólogo de Alicia Varela  
Bs. As., Arca-Galerna, 104 págs.  
*Libro de ácido humor (censurado hasta 1940), donde Sátanás cuenta desde la Tierra las ideas del hombre.*

Eduardo Valdivinos  
Crónica de un crimen  
Bs. As. Ediciones Marymar, 251 pág.

Donald E. Westlake  
La esmeralda candente  
Bs. As. Edit. Sudamericana, 125 pág.

Fred Uhlman  
Reencuentro  
Bs. As. Pomaire, 124 ag.

Bernardo Zisfain  
Dos mundos, dos estilos de vida  
Bs. As. Ediciones Libera, 230 pág.

Emilio Zola  
Octavio  
Bs. As. Edit. Kyrios, 480 pág.

## POESIA

Antonio Aliberti  
Cuestión de piel  
S. A. de Padua, Grupo Roberto Arlt, 52 pág.

Ignacio B. Anzoategui (h.)  
Con tres o cuatro amigos  
Bs. As., Schapire, 77 pág.

Nélida Alemán  
Lejos del Fuego  
Bs. As., Porto Editores, 59 pág.

Rafael Amato  
En el silencio de la tarde  
Bs. As., Colección Acanto, 92 pág.

Héctor Miguel Angeli  
La giba de plata  
Bs. As., Emecé Editores, 85 pág.

Mario Altamirano  
Intemperies  
Bs. As., Crisol, 69 pág.

Raúl García Brarda  
Antes  
Hoja de poesía N° 1, colección El Búho Encantado.  
Rosario, El Lagrimal Trifurca, 6 pág.

Alfonso Bisogno y Héctor J. Bisogno  
Voces del Corazón  
Bs. As., Ediciones Modernas, 152 pág.

Amílcar Bufano  
Te invito a mi país  
Bs. As. Colmegna, 60 págs.

Ofelia J. Carrasco  
Sonetos Conversados  
Bs. As., Ismael B. Colombo, 58 págs.

J. Ramón Couchet  
Itinerario de museo y humo  
Bs. As. Ediciones Flor y Truco, sin num.

Stella Cony  
(Cuentos)  
Una advertencia  
Botella al Mar, 65 págs.

Irma Cuña  
El Extraño  
Bs. As. Edit. Siringa, 50 págs.

Alberto Díez Gómez  
Biberones rotos  
Salta, Dirección de Cultura, 75 págs.

Nyda Cuniberti  
Debuté Buenos Aires  
Bs. As., Editorial Quetzal, 110 pág.

Adelina García  
La redoma Azul  
Buenos Aires, Ediciones Crisol, 122 págs.

Aquilino Duque Gimeno  
Los cuatro libros cardinales  
Madrid, Editora Nacional, 125 pág.

Eugene Ionesco  
El hombre de las valijas  
¡Qué formidable prostíbulo!  
Bs. As., Edit. Losada, 198 pág.

Godofredo Lazcano Colodrero  
Juan Quebracho  
Córdoba, Talleres Gráficos Biffignani, 232 pág.

Nelly C. Muzzio  
El artesano  
BAESA, 129 págs.

Arminda Ralesky  
El rostro y sus máscaras  
Bs. As., Ediciones Tres Tiempos, 132 pág.

Dora Sánchez Raffo  
Murmullos  
Bs. As. Edición de la autora, 146 pág.

Ricardo Ríos Ortiz  
Coplas de Myriam Saldívar  
Bs. As., Crisol, 103 pág.

Luis Alberto Spinetta  
Guitarra Negra  
Bs. As., Tres Tiempos, 99 pág.

Antología  
"Quince cuentistas brasileños hoy"  
Bs. As., Edit. Sudamericana, 209 págs.

Poesía Gauchesca del Siglo XX  
Recopilación de Eduardo Romano de 73 autores algunos de cuyos nombres son los siguientes: Nemesio Trejo, A. Yupanki, Gabino Ezeiza, etc. Bs. As.

María del Carmen Suárez  
Voracidad del Sonido  
San Cristóbal, Venezuela, Cuaderno del Parnesillo N° 4, 29 pág.

Susana von Zimmerlin  
Mi nueva génesis  
Bs. As., Edición La Casona de Iván Grondona, 29 pág.

Varios Autores  
Entre cuentos y poemas

## PSICOLOGIA

James C. Coleman  
Psicopatología. Los grandes modelos teóricos  
Bs. As., Edit. Paidós, 142 pág.

H. B. English y A. Ch. English  
Diccionario de Psicología y Psicoanálisis  
Bs. As. Edit. Paidós, 900 pág.

León Grinberg  
Prácticas psicoanalíticas comparadas en las neurosis  
Bs. As. Edit. Paidós, 299 pág.

León Rappoport  
La personalidad desde 0 a los 6 años  
Bs. As. Edit. Paidós, 131 pág.

David Susel  
La cuarta herida narcicista  
Bs. As. Edit. Psique, 174 pág.

Sara Stein  
El Hogar abierto  
Bs. As. Edit. Kapeluz

## TEATRO

Corneille  
El Cid  
Versión castellana de María Vergara de Arceu.  
Bs. As. Edic. Crisol, 84 pág.

Roberto N. Medina  
Eress un viejo pirata  
Bs. As. Plus Ultra, 95 pág.

## VARIOS

Charles Baudelaire  
Diarios íntimos  
Bs. As., Arca-Galema, 144 pág.  
*Textos de Baudelaire que fueron redactados como anotaciones para dos libros que quedaron en proyecto: Cohetes y Mi corazón al desnudo.*

Néstor Amílcar Cipriano  
Brevedades para temas extensos  
Bs. As. Edit. De Palma, 78 pág.

Ciclo de Conferencias  
Antártida Argentina e Islas del Atlántico Sur  
Academia Nacional de la Historia, 97 pág.

Valentín Rubio  
Manual práctico laboral  
Bs. As. Edit. Cangallo, 270 pág.

SUSCRIBIRSE

a

# NUDOS

EN LA CULTURA ARGENTINA

es la mejor manera de brindarle apoyo



Seis números en Argentina: \$ 6.000.—

América Latina: u\$s 30

Resto de América y Europa: u\$s 45

Cheques o giros a nombre de:  
Manuel Amigo, C.C. 3424, Correo Central  
1000 Buenos Aires, Argentina

NUDOS aparece cada dos meses.

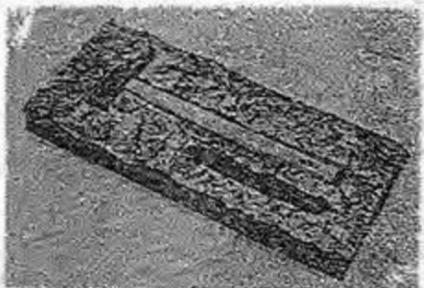


Clocchini

## AMERICA

Esmeralda 764. Tel. 392-4402  
12 a 20.30 hs. Sábados 10 a 13  
Del 8 de mayo al 3 de junio:  
Cleto Clocchini. Pinturas y Dibujos  
Bella muestra de trabajos de Clocchini (1892-1975), con más de 15 obras dedicadas con vigoroso tratamiento, a quienes constituyeran su temática fundamental: los trabajadores del mar. La exposición homenaje agrupa pinturas que pertenecieron a la colección del café La Marina, rescatadas de la pátina grasienta bajo la cual se ocultaban, con otras que se hallaban en casas de familia.

Del 5 de junio al 7 de julio:  
Antonio Devozo. Esculturas.  
Del 19 de junio al 7 de julio:  
Alberto Bruzzone. Pinturas.  
Del 10 de julio al 29 de julio:  
Zaino. Pinturas.  
Baliatti. Esculturas



Grippo

## ARTEMULTIPLE

Viamonte 625 / 10 a 21 hs.  
Sábados 10 a 14.  
Del 23 de mayo al 10 de junio:  
Fermín Equía, Roberto Elfa, Jorge Kleiman, Nicolás Jiménez, Luis Felipe Noé, Felipe Carlos Pino, Jorge Pirozzi, Eduardo Stupía, Víctor Grippo. Muestra Colectiva.  
Del 13 de junio al 8 de julio:  
Fermín Equía. Dibujos y Pinturas.  
Del 11 al 29 de julio:  
Felipe Carlos Pino. Pinturas.  
Del 1 de agosto al 19 de agosto:  
Paternosto. Pinturas.

## ARTHEA

Esmeralda 1037. Tel. 32-5723  
Del 19 al 31 de mayo:  
Brumesyer. Grabados Contemporáneos.  
Del 1 al 20 de junio:  
Homenaje al Mundial Argentina Plástica 1978.  
Del 21 de junio al 1 de julio:  
Renato Matos. Oleos.  
Del 3 al 18 de julio:  
Tamara Satanousky. Esculturas.

Pedro Sinópoli. Serigrafías.  
Del 19 de julio al 5 de agosto:  
Carlos Pfaiffer. Oleos.  
Del 21 de julio al 5 de agosto:  
Ana Aybar.  
Del 7 al 24 de agosto:  
Eddie Torre. Esculturas.



De Llamas

## ATICA

Paraguay 414, 1057 Bs. As.  
Tel. 32-1415 / 10 a 13 y 16 a 20.30 hs. - Sáb. 10 a 13.30.  
Del 15 de mayo al 3 de junio:  
Mario Jáuregui (Sala I - Tintas).  
Marta de Llamas (Sala II - Dibujos).

## ATICA OLIVOS

Juan de Garay 2930, Olivos.  
Tel. 791-9805, 11 a 13 y 16 a 21  
Del 3 de mayo al 3 de junio:  
Oswaldo Dubatti. Oleos.  
Isabel Ezcurra. Tapices.

## ALTAMIRA

San Martín 881, Bs. As.  
De 16 a 20 Hs. Sábados 11 a 13.  
Carlos H. Vicente. Pinturas.  
(primer Premio Certamen Nuevos Valores en Pintura Altamira 1977).

## AUSTRAL

Calle 48. No. 633. La Plata.  
16 a 20 hs. Sábados 10 a 13.  
Del 20 de mayo al 8 de junio:  
Pedro Pont Verges. Pinturas  
Del 10 al 29 de junio:  
Vicente Forte. Pinturas.  
Del 1 al 20 de julio:  
Carlos Uriarte. Pinturas.  
Del 22 de julio al 10 de agosto:  
Luis Seoane. Grabados.



Platería Araucana

## BALMACEDA

Callao 784. 1023 Bs. As.  
Tel. 41-7102 / 10.30 a 13 hs.  
y 16 a 20.30 Sáb. 10.30 a 13 hs.  
Hasta el 27 de mayo:  
Deira. Pinturas.  
Del 30 de mayo al 17 de junio:  
Platería Araucana.  
Del 21 de junio al 8 de julio:  
Ana Eckell. Dibujos.  
Del 11 al 29 de julio:  
Nicolás Amoroso. Dibujos.  
Trastienda: Aberastury, Aguirreza-

bala, Burman, Esteves, Gorriarena, Komble, Martorell, Mazzoni, Messil, Pino, Puente y Torroja.

## DEL RETIRO

Florida 943, 1005 Bs. As.  
Tel. 32-5850  
Desde el 16 de mayo:  
Dadi Wirz (Pinturas).  
Exposición auspiciada por la Embajada de Suiza.



Daneri

## EL MENSAJE

Arenales 867, Tel. 44-9109  
11 a 13 y 16 a 21 hs.  
Sáb. 10 a 14  
Del 31 de mayo al 24 de junio:  
E. Daneri. Pinturas.  
Del 26 de junio al 18 de julio:  
Arte Sacro - Imaginería religiosa colonial y popular.  
Del 19 de julio al 12 de agosto:  
Ana María Moncalvo. Grabados. (Retrospectiva)  
Del 31 de julio al 15 de agosto:  
Natan Berler. Oleos

Trastienda: C. Alonso - R. Alonso - Batlle Planas - Berni - Butler - A. Carballo - Castagnino - Cogorno - Daneri - Diomede - Eichler - Forner - Grandi - Nojehowitz - Policastro - Roux - Russo - Soldi

## EL GRECO

Tucumán 2125 / 10 a 13 y 15 a 20.30 hs. Sáb. 10 a 13.  
Pintura Argentina: Quinquela Martín, Castagnino, Alonso, Forte, Sirio y López Claro.  
Del 30 de junio al 15 de julio:  
Félix Barletta.

## IMAGEN

Paraguay 867, Tel. 31-6967  
Suipacha 820, Tel. 392-8442  
10 a 13 y 15 a 20.30 hs.  
Junio:  
Grandes obras de artistas desaparecidos y obras inéditas de artistas de Imagen.  
Desde el 27 de junio:  
Individuales de Presas, Berni, Pagano, Pujía, Grela y Pont Vergés.

## LA VIZCACHERA

Balcarcé 862 / 17 a 21 hs.  
Sáb. 10 a 13 y 17 a 21  
Dom. 10 a 20 hs.  
Del 1 de mayo al 2 de junio:  
Martín Evar. Dibujos.  
Del 3 al 23 de junio:  
O. Barrovecchio. Oleos.  
Del 24 de junio al 14 de julio:  
A. Rizzo. Oleos.

## LA CARBONERIA

Magallanes 885 / 16 a 20.30 hs.  
Dom. 16 a 20 hs.  
3 de Junio:  
Hugo Irureta y José María Doval  
17 de junio:  
Jorge Melo y José Capria  
1 de julio:  
Oscar Barrovecchio

## SAGAZOLA

Suipacha 1017. Tel. 31-6997  
13 a 20.30 hs. Sáb. 10.30 a 13  
Del 15 al 8 de junio.  
Rómulo Macció. Pinturas.  
Del 12 al 30 de junio:  
Mordecai Bemari. Oleos.  
Del 3 al 21 de julio:  
Andrés Iglesias. Oleos.  
Del 24 de julio al 11 de agosto:  
Víctor Valtrmitjana. Oleos.

## SUR SALON DE ARTE

Olavarría 381 / mart. a Sáb.  
18.30 a 21.45 hs.  
Mayo: Carlos Ponte.  
Junio: Dante Tozzi.  
trastienda: P. Mónaco - J. Barragán - Daneri - E. Minnucci - Raúl Conti - Luis Mastro - Sosa Cordero - Renart - Vallmitjana - Venier - A. Iglesias - C. Alonso - Lacámara - Galdamez - W. Carich - C. Betinelli

## NELLY TOMAS

Calle 46, No. 660, La Plata.  
16 a 20 hs. Sáb. 10 a 13.  
Del 29 de mayo al 17 de junio:  
Oswaldo Argento, Enrique Arrigoni, María Graña, Sultana Neder: Muestra Colectiva "El Paisaje".  
Del 20 de junio al 20 de julio:  
Adolfo Bellock. Grabados.  
Carlos Martínez. Dibujos.  
Ricardo Dalía Lasta. Esculturas.  
Del 22 de julio al 15 de agosto:  
Guillermo Martínez Solimán. Pint.

## NICE

Esmeralda 1021, Bs. As.  
Tel. 31-9850 / 10.30 a 13 y 16.30 a 20.30 hs. Sáb. 10.30 a 13 hs.  
Del 12 de mayo al 1 de junio:  
Grandes Maestros de la Pintura Argentina (Sala 1)  
Carlos Scanafieco (Sala 2).  
Grabados "Fútbol".  
Del 23 de junio al 13 de julio:  
Jorge Bayon (Sala 1). Pintura.  
Pintores Chaqueños (Sala 2).

## POZZI

Av. Sta. Fe 1326 - 2do. Piso  
1059 Bs. As.  
13 a 20 hs. - Sáb. 10 a 13  
Del 11 de mayo al 27 de mayo:  
Noemí Di Benedetto. Dibujos.  
Lucía Pacenza. Esculturas.  
Del 31 de mayo al 29 de junio:  
Muestra "La Boca y sus Pintores"  
José Arcidiácono, Mario Baima, Lola Frexas, José García Teyra, Claudio Gorrochategui, Hugo Irureta, Luis Mkeghi, Enrique Nani, Humberto Souto y Carlos Neneciano.  
Miércoles 7 de junio:  
Conferencia "Lo que se ha dicho sobre El Greco", a cargo de Humberto Souto.



Pareja, palo santo, Enrique Gaimari.